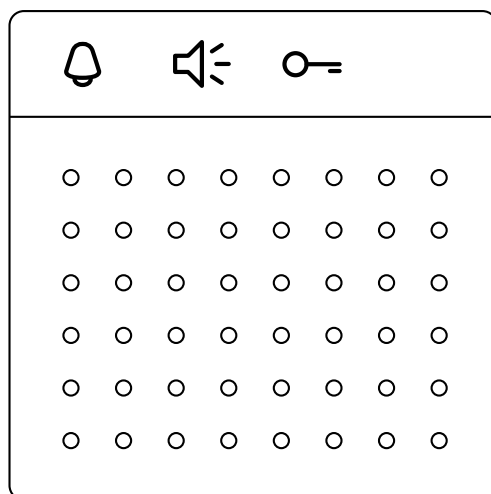


Audio-module  
Module audio  
Audiomodul  
Audio module  
Audio modul

**10-360**

**Productinformatie**  
**Information de produit**  
**Produktinformation**  
**Product information**  
**Informácie o výrobku**

03 Nederlands

14 Français

26 Deutsch

37 English

48 Slovenčina

## 1. INHOUD VERPAKKING

- 1 x audio-module 10-360
- 3 x tussenfolie 0,5 mm
- 1 x 4-polige verbindingkabel
- 4 x bevestigingsmoer M4
- 1 x schroevendraaier met rond handvat
- 1 x productinformatie "Audio-module 10-360"

## 2. BEOOGD GEBRUIK

- De audio-module 10-360 is een afzonderlijke functionele module voor gebruik in modulaire buitenposten.
- U kunt er de hoofdfuncties van de buitenpost mee bedienen: deuroproep, spreken, deur openen.
- De module kan binnen of buiten worden ingebouwd in de frontplaten van montagesets 10-35x.
- Een combinatie met andere functionele modules is mogelijk.

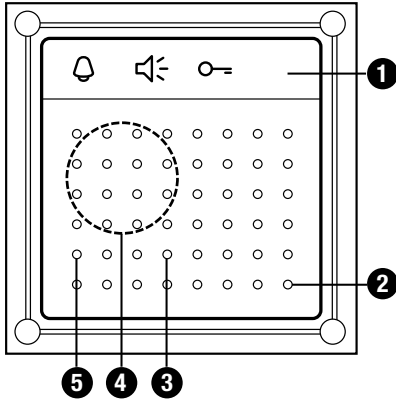
## 3. KORTE OMSCHRIJVING

- Aansluiting voor beldrukknop-module op via 4-polige connector
- Handenvrij gesprek (standaard)
- Full duplex handenvrij gesprek voor binnenposten met hoorn activeerbaar
- Aan elke beldrukknop kunnen 2 binnenposten worden toegewezen.
- Foutdetectie en -weergave
- Gespreksvolume en volume van bevestigingstonen zijn manueel instelbaar
- Insteekbaar geheugen om audio-module 10-360 door een identieke module te vervangen
- R-klem om extra functie Deur openen aan te sluiten
- Geïntegreerde schemerschakelaar; keuze tussen 8 drempelwaardenniveaus
- Opslaan van oproepnummer tot 10 cijfers mogelijk (indien functie geactiveerd: 10-850 direct dialing)

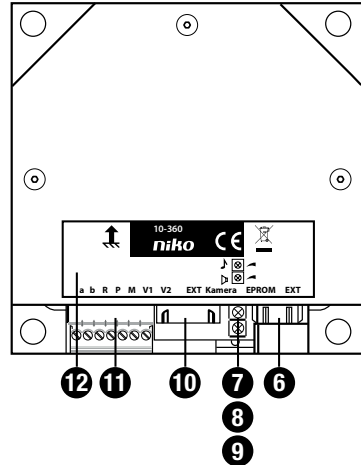
## 4. TECHNISCHE GEGEVENS

Behuizing	Geanodiseerd aluminium
H x B x D	105 x 105 x 27 mm
Gewicht	345 g
Toegelaten omgevingstemperatuur	-25°C tot +55°C
Ingangsstroom in rust	I(a) = 0,2 mA, I(P) = 4 mA
Maximale ingangsstroom	I(Pmax) = 13,5 mA
3-draadstechniek vereist!	

## 5. OVERZICHT



- 1** **Symboliek pictogram**  
oproep (geel)  
gesprek (groen)  
deur openen (blauw)
- 2** **Microfoon**
- 3** **Lichtsensör**
- 4** **Luidspreker**
- 5** **Rode led**  
foutweergave,  
weergave programmering van bedrukknoppen
- 6** **Aansluiting** voor extra **module** met 4-polige  
verbindingskabel (bv. display-module)  
en **servicetoestel 10-870**



- 7** **Volumeregelaar bevestigingstonen**
- 8** **Gespreksvolumeregelaar**
- 9** **EEPROM**
- 10** **Camera-aansluiting**  
voor externe camera
- 11** **Aansluiting bus** insteekbare schroefklem
- 12** **Typeplaatje** met oriëntatiepijl (boven) voor  
de inbouwpositie

## 6. WEERGAVE- EN BEDIENELEMENTEN

Pictogram	Benaming	Functie <sup>a)</sup>
	Symbol voor oproepen (geel)	<b>AAN:</b> stand-by deur, door op de bedrukknop te duwen wordt een deuroproep verstuurd. Knipperen: 3 sec. na verstuurde deuroproep, dan AAN.
	Symbol voor gesprek (groen)	<b>AAN:</b> er is spraakverbinding.
	Symbol voor deur openen (blauw)	<b>AAN:</b> er wordt op de deuropener gedrukt, de deur opent.

<sup>a)</sup> Met de Niko Configuration SW kunt u de functie van de pictogrammen deactiveren: alles UIT.

## 7. MONTAGE

### 7.1. Inbouwpositie

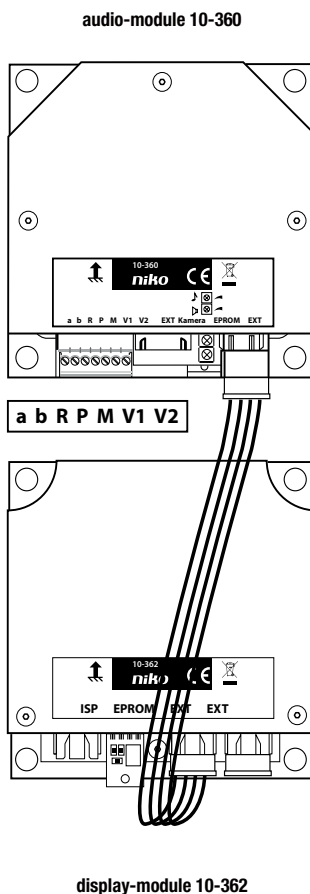
De audio-module moet met de klemmen naar onder in de frontplaat worden gemonteerd!  
Voor meer informatie verwijzen wij naar de productinformatie voor de afzonderlijke functionele modules voor de modulaire buitenposten.

## 8. AANSLUITEN VAN DE MODULE

### 8.1. Module in de buitenpost langs binnen verbinden

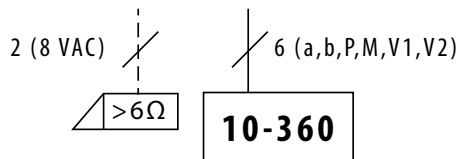
Na montage in de frontplaat moeten modules langs binnen worden verbonden.

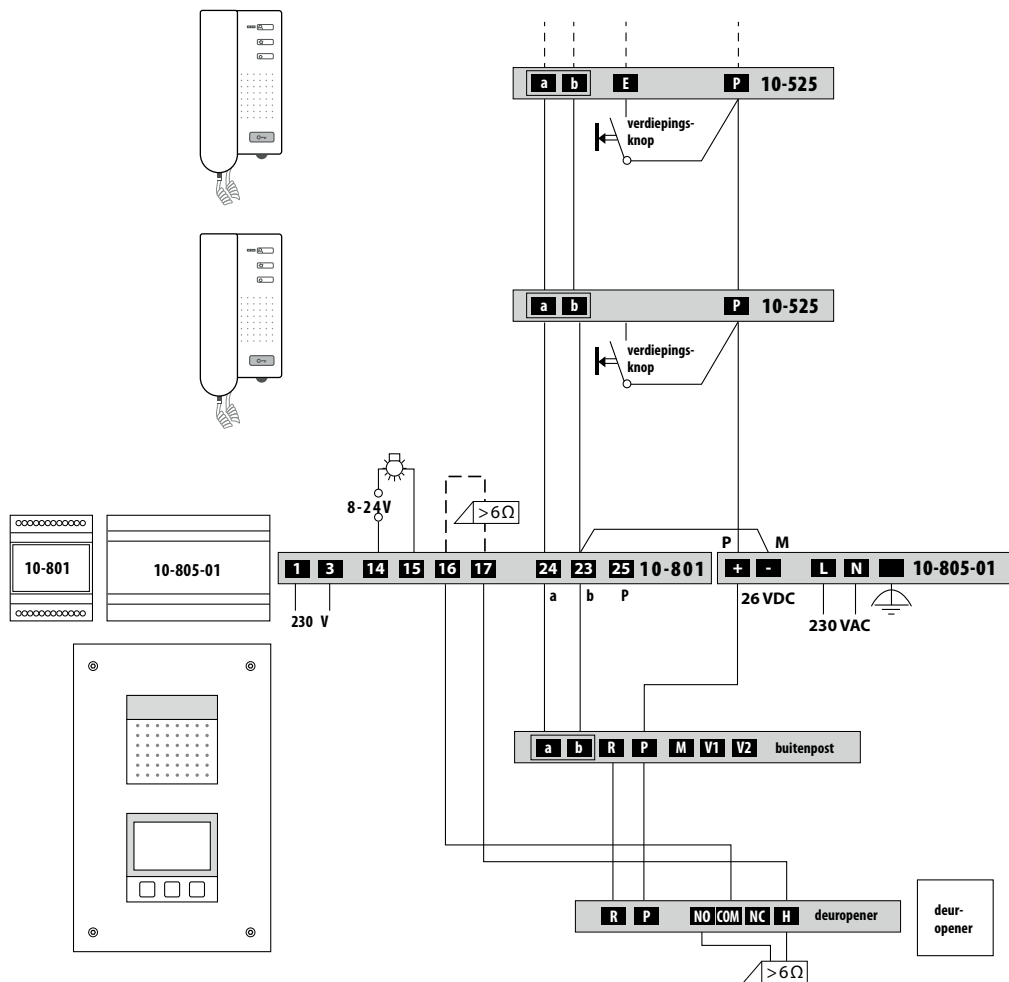
Op de audio-module wordt een module met 4-polige verbindingskabel aangesloten (bv. display-module).



Tip: voor meer voorbeelden voor de bekabeling langs binnen raadpleegt u best de productinformatie van de functionele module in kwestie.

### 8.2. Aansluitschema





### 8.3. Aansluitdraden

Toegestane doorsnede (diameter): 0,08 ... 0,82 mm<sup>2</sup> (0,32 ... 1,0 mm)

**Max. aantal draden per klemcontact:** aansluiting bus: 3 x 0,6 mm of 2 x 0,8 mm



Extra aders kunt u met hulpklemmen aansluiten!



Gebruik in een klemcontact enkel aansluitdraden met dezelfde diameter.

## 9. INGEBRUIKNAME

### 9.1. Foutdetectie en -weergave

Het knippen van de rode led duidt op een fout. Als u een toets op een aangesloten bedrukknop-module indrukt of op een andere manier een oproep doet, hoort u een foutsignaal. De visuele foutweergave blijft actief tot de fout hersteld is.

Oorzaken	Weergave	Foutsignaal	Oplossing
Transferfout: interne verbindingen		)))	Interne verbindingkabels en connectoren controleren
EEPROM ontbreekt of verkeerd gestoken		)))	EEPROM invoegen, netspanning opnieuw inschakelen!
a- en P-ader omgewisseld of kortgesloten	 Activeringsled kleurt rood en knippert (1:7, 1 Hz)	)))	a- en P-ader verwisselen of kortsluiting verhelpen, toestel weer in rustmodus
a-ader niet aangesloten		)))	a-ader aansluiten, toestel weer in rustmodus
Knop blokkeert (langer dan 25 sec. ingedrukt)		)))	Knop deblokkeren, toestel weer in rustmodus

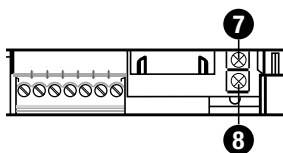
## 10. INSTELLINGEN

### Volume voor audio en bevestigingstonen instellen



Gebruik daarvoor de meegeleverde kleine schroevendraaier!

- Het volume voor audio (luidspreker) en voor de bevestigingstonen kan via twee afzonderlijke regelaars worden ingesteld.
- Standaard staat dit op een gemiddelde waarde.



- 7 Volumeregelaar bevestigingstonen
- 8 Gespreksvolumeregelaar

## 11. CONFIGURATIE

### 11.1. Configuratiemogelijkheden en fabrieksinstellingen

Functie	Manueel	Servicetoestel 10-870	Niko Configuration SW	Fabrieksinstellingen
BuPo-adres	-	x	x	0, automatisch aanpasbaar
Spreektijd	-	x	x	56 sec.
Standby-tijd deur	-	-	x	56 sec.
Deuropentijd (R-contact)	-	-	x	4 sec.
Programmeervergrendeling (AAN/UIT)	-	x	x	UIT
Bevestigingstonen (UIT / bevestigingssignaal / beltoon)	-	x	x	Beltoon
Gesprek enkel bij actieve stand-by deur (AAN/UIT)	-	x	x	UIT
Lichtschakelfunctie (via de deuropenttoets van de binnenposten) AAN/UIT	-	x	x	UIT
Audiovolume	x	-	-	Gemiddelde waarde
Volume bevestigingstonen	x	-	-	Gemiddelde waarde

Schemerschakelaar (AAN/UIT)	–	–	<b>x</b>	AAN
Drempelwaarde voor schemerschakelaar	–	–	<b>x</b>	Stand 3 van 8
Pictogram display (AAN/UIT)	–	–	<b>x</b>	AAN
32 bit-deuropenerprotocollen negeren (AAN/UIT)	–	–	<b>x</b>	UIT
Sturing achtergrondverlichting	–	–	<b>x</b>	Helderheidsgev.
Full duplex modus voor binnenposten met hoorn (AAN/UIT)	–	–	<b>x</b>	UIT
Zoemfunctie (output akoestische deuropener-simulatie bij gelijkspanningsdeuropeners)	–	–	<b>x</b>	UIT

### Knopfuncties voor aangesloten display-module (10-362)

Knopfunctie 1 (deuroproep naar doel 1)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	Licht
Knopfunctie 1 ( licht / deuropener / controlefunctie)	–	–	<b>x</b>	
Knopfunctie 2 (deuroproep naar doel 2)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	geen functie
Knopfunctie 2 (geen functie)	–	–	<b>x</b>	
Een willekeurige controlefunctie versturen door op een bedrukknop te duwen (serienummer van de stuurfunctie = serienummer van de 10-360)	–	–	<b>x</b>	Licht
Programmering van de bedrukknop (deuroproep naar doel 1 en doel 2)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	Licht
Een 16-bit deuropenercommando versturen	–	–	<b>x</b>	UIT
Deuropener enkel bij actieve stand-by deur	–	–	<b>x</b>	UIT
10-850 direct dialing activeren <sup>b)</sup>	–	–	<b>x</b>	UIT

<sup>a)</sup> Programmeermodus van de installatie op het voedings- en besturingsapparaat inschakelen, zie Programmering van bedrukknoppen)

<sup>b)</sup> **10-850 direct dialing geactiveerd:** een telefoon kan direct worden gebeld (invoer van een oproepnummer van max. 10 cijfers via codeslot-module 10-363). (Bij verbinding met display-module 10-362: zie productinformatie).

### 11.2. BuPo-adres instellen

De BuPo-adressen van audio-module 10-360 met een module van de Display-module 10-362 moeten identiek zijn om een verbinding te kunnen maken.  
 Geef de BuPo-adressen dezelfde waarde en blokkeer ze.

### 11.3. Verlichting van de buitenpost centraal schakelen via de audio-module

Naast de audio-module kunnen nog andere modules met verlichting op een buitenpost worden aangesloten: display-module 10-362, info-module 10-365. De verlichting van deze modules kan centraal vanuit de audio-module worden geschakeld. Activeer de sensor met de Niko Configuration SW op slechts één van de modules.

Deactiveer de sensoren van de andere modules:

Module	Instelling
Display-module met 3 knoppen 10-362	Modus achtergrondverlichting: helderheidsgevoelig

Selecteer een modus voor de achtergrondverlichting van de audio-module.

## 12. PROGRAMMERING VAN BELDRUKKNOPPEN

### 12.1. Basisprincipe

- Alle toestellen op de bus hebben een uniek serienummer.
- Bij het programmeren van een bedrukknop wordt het serienummer van een binnenpost toegewezen en in het EEPROM van de buitenpost opgeslagen. Aan elke bedrukknop kunnen 1 of 2 binnenposten (serienummers) worden toegewezen, die men via die knop kan oproepen.
- Als er geen serienummer aan een bedrukknop is toegewezen (fabrieksinstellingen: leeg), kan door op deze knop te drukken licht worden ingeschakeld.



## 12.2. Een beldrukknop manueel programmeren

Verzeker dat de binnenpost op de bus is aangesloten en dat de netspanning is ingeschakeld (de led op het voedings- en besturingsapparaat brandt).

### Opmerkingen:

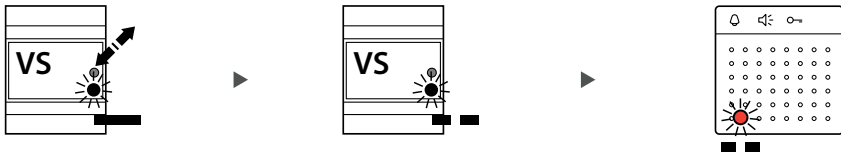
- ! Alvorens een reeds geprogrammeerde beldrukknop te herprogrammeren, moet u eerst de programmering wissen.
- Het BuPo-adres van de module van de beldrukknop en dat van de audio-module of de display-module moet identiek zijn. Anders kan geen verbinding worden gelegd: geef de BuPo-adressen dezelfde waarde en blokkeer ze.
- Het BuPo-adres van de display-module 10-362 kan enkel worden aangepast met de Niko Configuration SW of het servicetoestel 10-870. Protocolcijfer bij instelling aan de hand van 10-870: \*76 # SNr. # AS #.

## 12.3. Legende

Druk kort op de knop		Negatieve melding (led knippert snel 5 keer na elkaar)	.....
Druk knop in tot		Positieve melding (led brandt kort, begint dan weer te knipperen)	■ ..... ■
Laat de knop los		Programmeer-vergrendeling-toon	))) ■■■
Beltoon		Herhalen	▶▶▶
Duur (bv. 6 sec.)		Verder	▶

### 1 Starten Programmeermodus van de installatie inschakelen

Voedings- en besturingsapparaat

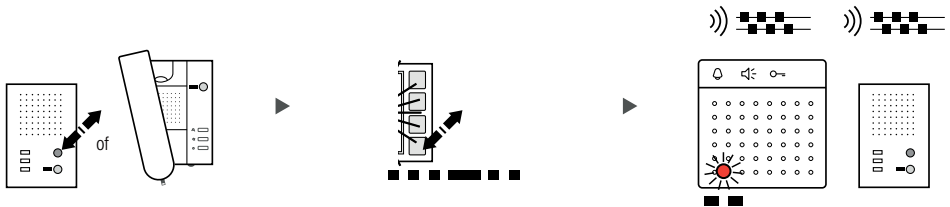


RUN/PROG-drukknop: kort indrukken

led knippert

Rode led op audio-module knippert.\*  
Programmeermodus van de installatie is ingeschakeld.

### 2a Via spraakverbinding

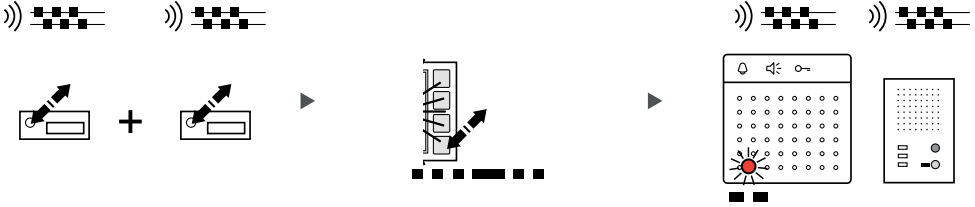


Spraakverbinding naar buitenpost maken

Beldrukknop kort indrukken, positieve melding  
(led brandt kort, begint dan weer te knipperen)

... een beltoon aan de buiten- en binnenpost  
weerklinkt \*

**2b alternatief: Via verdiepingenkноп** (binnenpost is niet toegankelijk)



Verdiepingenkноп binnen 1 sec. tweemaal kort na elkaar indrukken, waarbij telkens een beltoon weerklinkt

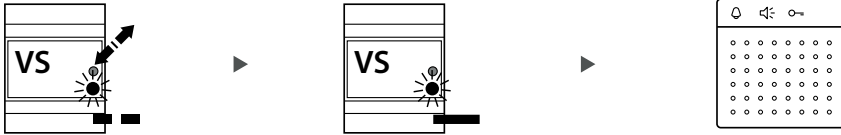
Beldrukknop kort indrukken, positieve melding (led brandt kort, begint dan weer te knipperen)

... aan de buitenpost en aan de binnenpost weerklinkt een beltoon\*\*

▶▶▶ Stappen herhalen tot alle beldrukknoppen zijn geprogrammeerd

**3 Beëindigen**

Voedings- en besturingsapparaat



RUN/PROG-drukknop: kort indrukken

led brandt

Rode led op audio-module uit. Programmeermodus van de installatie is uitgeschakeld.

\* Een aangesloten display-module reageert ook op alle acties (zie daarvoor productinformatie 10-362)

\*\* Komt er geen reactie, dan staat er een programmeervergrendeling op de beldrukknop-module.

De programmeervergrendeling kan enkel met het servicetoestel 10-870 of de Niko Configuration SW worden uitgeschakeld.

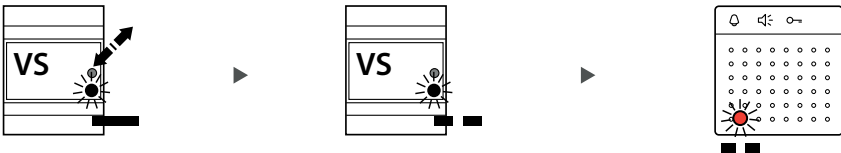
**12.4. Programmeer een tweede binnenpost op een beldrukknop**

Indien één beldrukknop twee binnenposten moet oproepen, kan ook het serienummer van de tweede binnenpost aan deze beldrukknop worden toegewezen.

**Opmerking:** als u een reeds geprogrammeerde beldrukknop herprogrammeert, past u daarmee enkel het tweede serienummer aan.

**1 Starten** Programmeermodus van de installatie inschakelen

Voedings- en besturingsapparaat

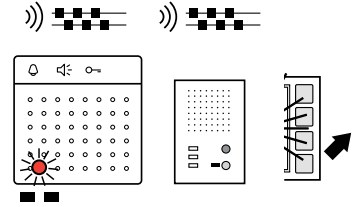
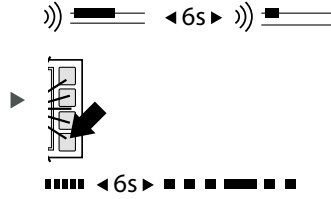
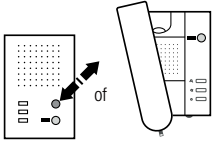


RUN/PROG-drukknop: kort indrukken

led knippert

Naamplaat op de module van de beldrukknop knippert. Programmeermodus van de installatie is ingeschakeld

## 2a Via spraakverbinding

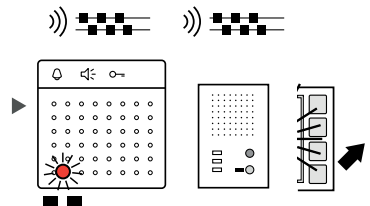
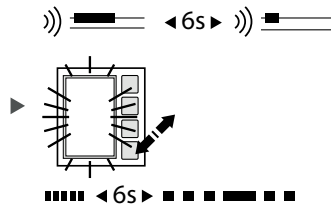
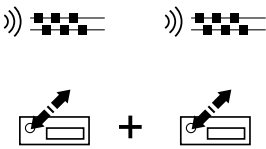


Spraakverbinding naar buitenpost maken

Knop ingedrukt houden tot negatieve melding en positieve melding en ...

... aan de buiten- en binnenpost een beltoon weerklinkt \* Loslaten

## 2b alternatief: Via verdiepingenknop (binnenpost is niet toegankelijk)



Verdiepingenknop tweemaal kort na elkaar indrukken, waarbij telkens een beltoon weerklinkt

Knop ingedrukt houden tot negatieve melding en positieve melding en ...

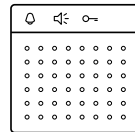
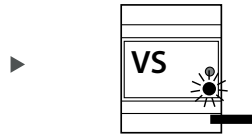
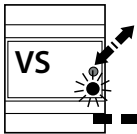
... aan de buiten- en binnenpost een beltoon weerklinkt \* Loslaten

▶▶▶ Stappen herhalen tot alle bedrukknoppen zijn geprogrammeerd

\* Weerklinkt echter een programmeervergrendeling-toon, dan staat er een programmeervergrendeling op de buitenpost. Deze kan enkel met het servicetoestel 10-870 of de Niko Configuration SW worden uitgeschakeld.

## 3 Beëindigen

Voedings- en besturingsapparaat



RUN/PROG-drukknop: kort indrukken

led brandt

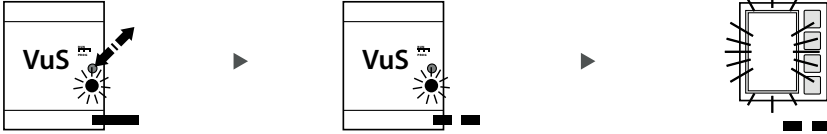
Rode led op audio-module uit. Programmeermodus van de installatie is uitgeschakeld.

## 12.5. De programmering wissen

Alvorens een reeds geprogrammeerde bedrukknop te herprogrammeren, moet u eerst de programmering wissen.

### 1 Starten Programmeringsmodus van de installatie inschakelen

Voedings- en besturingsapparaat



RUN/PROG-drukknop:  
kort indrukken

led knippert

Naamplaat op de module van de bedrukknop  
knippert.  
Programmeermodus van de installatie is  
ingeschakeld

### 2 Knop wissen

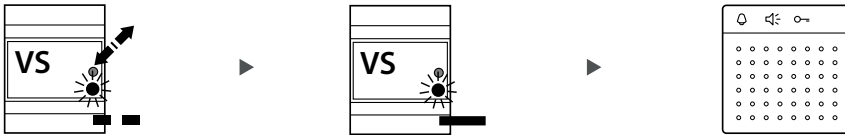


Knop ingedrukt houden tot  
negatieve melding en positieve melding weerklinken\*

Loslaten

### 3 Beëindigen

Voedings- en besturingsapparaat



RUN/PROG-drukknop:  
kort indrukken

led brandt

Rode led op audio-module uit.  
Programmeermodus van de installatie is  
uitgeschakeld.

\*Weerklinkt echter een programmeervergrendeling-toon, dan staat er een programmeervergrendeling op de buitenpost. Deze kan enkel met het servicetoestel 10-870 of de Niko Configuration SW worden uitgeschakeld.

## 13. HERSTELLINGEN

Alle geprogrammeerde data, zoals serienummers en parameters, worden opgeslagen in het EEPROM. Indien de audio-module moet worden vervangen, kunt u het EEPROM-geheugen uit de geprogrammeerde buitenpost demonteren en in de nieuwe, identieke module integreren.

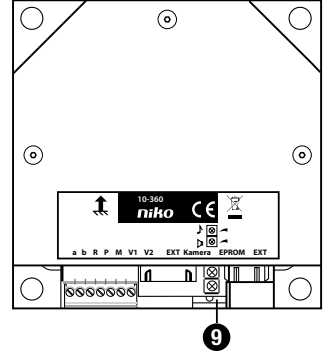


### OPGELET!

Zorg dat er geen spanning op het EEPROM staat wanneer u dit plaatst en verwijdert!

### 13.1. EEPROM-geheugen vervangen

- Open de buitenpost met de defecte audio-module.
- Koppel de module los van de netspanning.
- Vervang de defecte module (zie de bijgevoegde productinformatie voor de functionele modules voor modulaire buitenposten).
- Het EEPROM zit aan de achterzijde van de module.  
Trek het EEPROM-geheugen los.
- Schuif het EEPROM-geheugen in de nieuwe module over de pennen.



9 EEPROM

#### OPGELET!

Let op de positie van het EEPROM-geheugen: de bouwonderdelen moeten naar u wijzen.

- Sluit de module weer aan op de netspanning.

## 14. WAARSCHUWINGEN VOOR INSTALLATIE

- De installatie moet worden uitgevoerd door een professioneel elektro-installateur en volgens de geldende voorschriften.
- Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of supportdienst van Niko. Op de Niko website is altijd de meest recente handleiding van het product terug te vinden.
- Tijdens de installatie moet rekening gehouden worden met (niet-limitatieve lijst):
  - de geldende wetten, normen en reglementen.
  - de stand van de techniek op het moment van de installatie.
  - deze handleiding die alleen algemene bepalingen vermeldt en moet worden gelezen in het kader van elke specifieke installatie.
  - de regels van goed vakmanschap.

**CE** Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Indien van toepassing, vind je de EG-verklaring van overeenstemming met betrekking tot dit product op [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 15. NIKO SUPPORT

Heb je twijfel? Of wil je het product omruilen in geval van een eventueel defect? Neem dan contact op met je groothandel of de Niko supportdienst:

- België: +32 3 778 90 80
- Nederland: +31 880 15 96 10

Contactgegevens en meer informatie vind je op [www.niko.eu](http://www.niko.eu) onder de rubriek "Hulp en advies".

## 16. GARANTIEBEPALINGEN

- De garantietermijn bedraagt vier jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het product door de consument. Als er geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk te informeren over het gebrek aan overeenstemming, en dit uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming heeft de consument enkel recht op een kosteloze herstelling of vervanging van het product, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een defect of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik, een verkeerde bediening, transformatie van het product, onderhoud in strijd met de onderhoudsvorschriften of een externe oorzaak zoals vochtshade of schade door overspanning.
- De dwingende bepalingen in de nationale wetgeving over de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van consumenten in landen waar Niko rechtstreeks of via zuster- of dochtervenootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.



Dit product mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een containerpark of een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoop prijs van dit product).

## 1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 x module audio 10-360
- 3 x film intercalaire 0,5 mm
- 1 x câble de raccordement à 4 pôles
- 4 x écrou de fixation M4
- 1 x tournevis à poignée ronde
- 1 x information de produit "Module audio 10-360"

## 2. USAGE VISÉ

- Le module audio 10-360 est un module fonctionnel distinct, pour utilisation dans des postes extérieurs modulaires.
- Il permet de commander les principales fonctions du poste extérieur : appel de porte, converser, ouvrir la porte.
- Le module peut être monté, à l'intérieur ou l'extérieur, sur les plaques frontales des kits de montage 10-35x.
- Il est possible de le combiner avec d'autres modules fonctionnels.

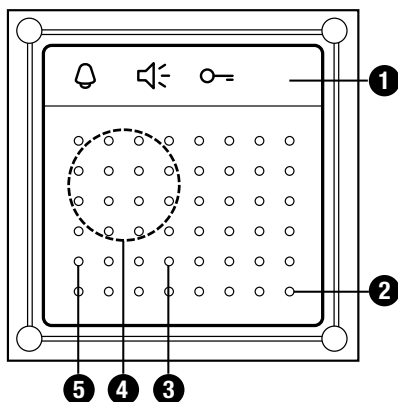
## 3. BRÈVE DESCRIPTION

- Raccordement d'un module de bouton-poussoir de sonnerie via le connecteur à 4 pôles
- Conversation mains libres (standard)
- Conversation full duplex mains libres activable pour postes intérieurs avec combiné
- Deux postes intérieurs peuvent être assignés à chaque bouton-poussoir de sonnerie.
- Détection et indication d'erreur
- Les volumes de conversation et des tonalités de confirmation peuvent être réglés manuellement.
- Mémoire enfichable permettant de remplacer le module audio 10-360 par un module identique
- Borne R pour le raccordement d'une fonction supplémentaire Ouvrir la porte.
- Interrupteur crépusculaire intégré ; choix entre 8 niveaux de valeur de seuil
- Enregistrement possible d'un numéro d'appel jusqu'à 10 chiffres (si la fonction d'appel direct 10-850 est activée.)

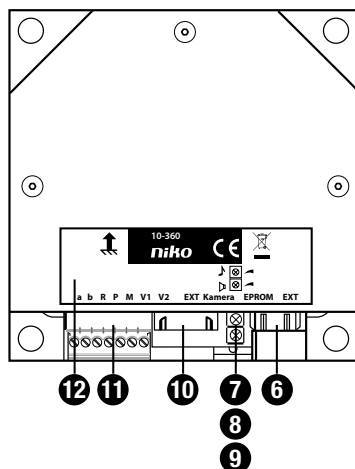
## 4. DONNÉES TECHNIQUES

Boîtier	Aluminium anodisé
H x L x P	105 x 105 x 27 mm
Poids	345 g
Température ambiante admissible	-25°C à +55°C
Courant d'entrée en repos	I(a) = 0,2 mA, I(P) = 4 mA
Courant d'entrée maximum	I(Pmax) = 13,5 mA
Technique à 3 conducteurs requise !	

## 5. SYNTHÈSE



- 1 Symbolique du pictogramme**  
appel (jaune)  
conversation (vert)  
ouvrir la porte (bleu)
- 2 Microphone**
- 3 Détecteur de lumière**
- 4 Haut-parleur**
- 5 LED rouge**  
indication d'erreur,  
affichage de la programmation des boutons-poussoirs  
de sonnerie
- 6 Raccordement d'un module supplémentaire** à l'aide  
d'un câble de raccordement à 4 pôles (p.ex. module  
d'écran) et **appareil de service 10-870**



- 7 Contrôle du volume de la tonalité de confirmation**
- 8 Contrôle du volume de la conversation**
- 9 EEPROM**
- 10 Raccordement d'une caméra extérieure**
- 11 Raccordement des bornes à vis enfichables bus**
- 12 Plaquette de type** avec flèche d'orientation (au-dessus)  
pour la position d'encastrement

## 6. ÉLÉMENTS D'AFFICHAGE ET DE COMMANDE

Pictogramme	Dénomination	Fonction <sup>a)</sup>
	Symbole d'appels (jaune)	<b>ALLUMÉ</b> : porte en veille, un appel de porte est envoyé en appuyant sur le bouton-poussoir de sonnerie. <b>Clignoter</b> : 3 sec après l'envoi de l'appel de porte, puis ALLUMÉ.
	Symbole de conversation (vert)	<b>ALLUMÉ</b> : la liaison vocale est établie.
	Symbole d'ouverture de porte (bleu)	<b>ALLUMÉ</b> : on a appuyé sur l'ouverture de porte, la porte s'ouvre.

<sup>a)</sup> Le logiciel de configuration Niko vous permet de désactiver la fonction des pictogrammes : tout ÉTEINT.

## 7. MONTAGE

### 7.1. Position d'encastrement

Le module audio doit être monté sur la plaque frontale avec les bornes vers le bas !

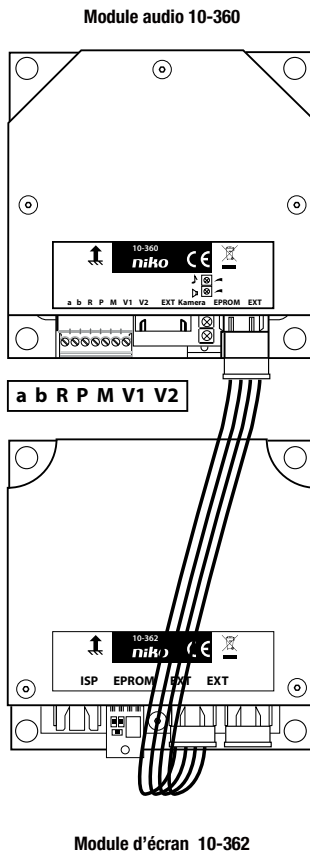
Pour de plus amples informations, nous vous renvoyons à l'Information de produit Modules fonctionnels dans les postes extérieurs.

## 8. RACCORDEMENT DU MODULE

### 8.1. Connecter le module avec poste extérieur depuis l'intérieur

Après leur montage sur la plaque frontale, les modules doivent être connectés depuis l'intérieur.

Un module (p.ex. module d'écran 10-362) se raccorde au module audio à l'aide d'un câble de raccordement à 4 pôles.

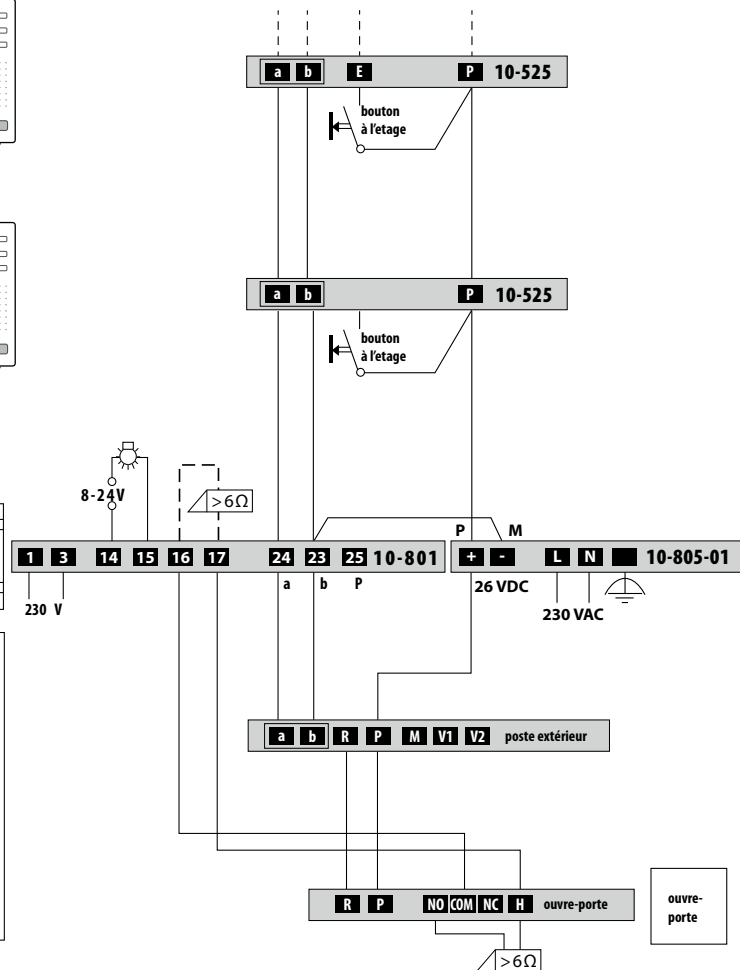
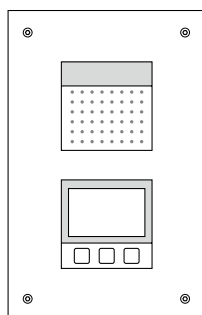
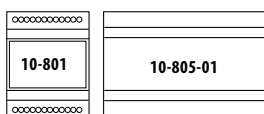
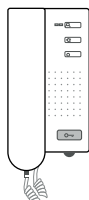
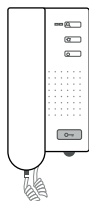
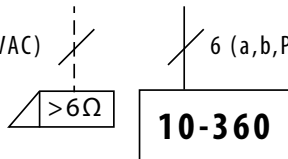


Astuce : pour plus d'exemples de câblage depuis l'intérieur, consultez de préférence l'information de produit du module fonctionnel en question.



## 8.2. Schéma de raccordement

2 (8 VAC)  6 (a, b, P, M, V1, V2)



### 8.3. Fils de raccordement

Section (diamètre) autorisée : 0,08 ... 0,82 mm<sup>2</sup> (0,32 ... 1,0 mm)

**Nombre maximal de fils par contact de borne :** raccordement bus: 3 x 0,6 mm de 2 x 0,8 mm



Vous pouvez raccorder des fils supplémentaires à l'aide de bornes auxiliaires !





N'utilisez que des fils de raccordement de même diamètre dans un contact de borne.

## 9. MISE EN SERVICE

### 9.1. Détection et indication d'erreur

Le clignotement de la LED rouge indique l'occurrence d'une erreur. Un signal d'erreur retentit si vous appuyez sur une touche d'un module de bouton-poussoir de sonnerie raccordé ou si vous effectuez un appel d'une manière différente. L'indication visuelle de l'erreur reste active jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Causes	Indication	Signal d'erreur	Solution
Erreur de transfert : connexions internes.		))) ■■■■	Contrôler les câbles de raccordement et les connecteurs.
L'EEPROM manque ou est mal placée.		))) ■■■■	Insérer l'EEPROM, rebrancher la tension réseau !
Les conducteurs a et P ont été inversés ou court-circuités.	 La LED d'activation est rouge	))) ■■■■	Inverser les conducteurs a et P ou éliminer le court-circuit, l'appareil repasse en mode de repos.
Conducteur a non raccordé.	et clignote (1:7, 1 Hz)	))) ■■■	Raccorder le conducteur a, appareil à nouveau en mode de repos.
Le bouton se bloque (enfoncé pendant plus de 25 sec).		))) ■■	Débloquer le bouton, appareil à nouveau en mode de repos

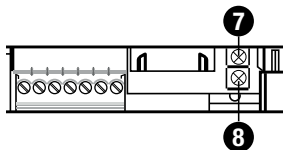
## 10. RÉGLAGES

### Régler le volume de l'audio et des tonalités de confirmation



Utilisez à cette fin le petit tournevis fourni !

- Les volumes de l'audio (haut-parleur) et des tonalités de confirmation peuvent être réglés à l'aide de deux contrôles de volume distincts.
- Ceux-ci sont réglés en standard à une valeur moyenne.



**7** Contrôle du volume des tonalités de confirmation

**8** Contrôle du volume de la conversation

## 11. CONFIGURATION

### 11.1. Possibilités de configuration et réglages d'usine

Fonction	Manuellement	Appareil de service 10-870	Logiciel de configuration Niko	Réglages d'usine
Adresse PE (poste extérieur)	–	<b>x</b>	<b>x</b>	0, peut être adaptée automatiquement
Temps de parole	–	<b>x</b>	<b>x</b>	56 sec.
Durée de veille de la porte	–	–	<b>x</b>	56 sec.
Durée d'ouverture de la porte (contact R)	–	–	<b>x</b>	4 sec.
Verrouillage de la programmation (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)	–	<b>x</b>	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ
Tonalités de confirmation (ÉTEINT/ signal de confirmation / tonalité de sonnerie)	–	<b>x</b>	<b>x</b>	Tonalité de la sonnerie
Conversation uniquement si porte en veille active (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)	–	<b>x</b>	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ
Fonction de commutation d'éclairage (via la touche de commande de la gâche électrique des postes intérieurs) ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ	–	<b>x</b>	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ
Volume audio	<b>x</b>	–	–	Valeur moyenne
Volume des tonalités de confirmation	<b>x</b>	–	–	Valeur moyenne
Interrupteur crépusculaire (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)	–	–	<b>x</b>	ACTIVÉ
Valeur de seuil de l'interrupteur crépusculaire	–	–	<b>x</b>	Position 3 de 8
Pictogramme de l'écran (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)	–	–	<b>x</b>	ACTIVÉ
Ignorer les protocoles 32 bits de la gâche électrique (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)	–	–	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ
Commande de l'éclairage d'arrière-plan	–	–	<b>x</b>	Sensible à la clarté
Mode full duplex pour les postes intérieurs avec combiné (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)	–	–	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ
Fonction de zoom (sortie simulation acoustique de la gâche électrique en cas de gâches électriques en courant continu)	–	–	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ

#### Fonctions des boutons du module d'écran (10-362)

Fonction du bouton 1 (appel de porte vers destination 1)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–		
Fonction du bouton 1 (lumière / gâche électrique / fonction de contrôle)	–	–	<b>x</b>	Lumière
Fonction du bouton 2 (appel de porte vers destination 2)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–		
Fonction du bouton 2 (pas de fonction)	–	–	<b>x</b>	pas de fonction
Transmettre une fonction de contrôle quelconque en appuyant sur un bouton-poussoir de sonnerie (numéro de série de la fonction de commande = numéro de série de l'10-360)	–	–	<b>x</b>	Lumière
Programmation du bouton-poussoir de sonnerie (appel de porte vers les destinations 1 et 2)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	Lumière
Envoyer une commande de gâche électrique 16 bits	–	–	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ
Gâche électrique uniquement si porte en veille active	–	–	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ
Activer l'appel direct 10-850 <sup>b)</sup>	–	–	<b>x</b>	DÉSACTIVÉ

<sup>a)</sup> Activer le mode de programmation de l'installation sur l'appareillage d'alimentation et de commande, voir Programmation des boutons-poussoirs de sonnerie)

<sup>b)</sup> **Appel direct 10-850 activé** : un téléphone peut être appelé directement (saisie d'un numéro d'appel de 10 chiffres au maximum via le module clavier numérique 10-363). (En cas de liaison avec un module d'écran 10-362 : voir information de produit).

## 11.2. Composer l'adresse PE (poste extérieur)

Les adresses PE du module audio 10-360 et d'un module d'écran 10-362 doivent être identiques pour pouvoir réaliser la liaison.

☒ Donnez la même valeur aux adresses PE et bloquez-les.

## 11.3. Allumer l'éclairage du poste extérieur de manière centrale via le module audio

Outre le module audio, d'autres modules d'éclairage peuvent encore être raccordés à un poste extérieur : module d'écran 10-362, module d'information 10-365. L'éclairage de ces modules peut être allumé de manière centrale à partir du module audio. À l'aide du logiciel de configuration Niko, activez le capteur sur un seul de ces modules.

☒ Désactivez les capteurs des deux autres modules :

Module	Réglage
Module d'écran à 3 boutons 10-362	Mode éclairage d'arrière-plan : sensible à la clarté

☒ Sélectionnez un mode pour l'éclairage d'arrière-plan du module audio.

## 12. PROGRAMMATION DES BOUTONS-POUSOIRS DE SONNERIE

### 12.1. Principes de base

- Tous les appareils présents sur le bus ont un numéro de série unique.
- Lors de la programmation d'un bouton-poussoir de sonnerie, le numéro de série d'un poste intérieur est assigné et sauvegardé dans l'EEPROM du poste extérieur. À chaque bouton-poussoir de sonnerie, il est possible d'assigner 1 ou 2 postes intérieurs (numéros de série), qu'il est possible d'appeler à l'aide de ce bouton.
- Si aucun numéro de série n'est assigné à un bouton-poussoir de sonnerie (réglages d'usine : vide), l'éclairage peut être allumé en appuyant sur ce bouton.

### 12.2. Programmer manuellement un bouton-poussoir de sonnerie

Assurez-vous que le poste intérieur est raccordé au bus et que la tension réseau est branchée (la LED est allumée sur l'appareillage d'alimentation et de commande).

#### Remarques :



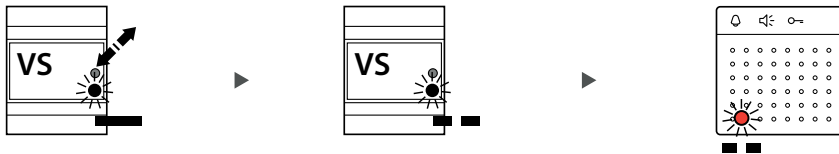
- Effacez d'abord la programmation, avant de reprogrammer un bouton-poussoir de sonnerie déjà programmé.
- L'adresse PE du module de bouton-poussoir de sonnerie et celle du module audio bus ou du module d'écran doivent être identiques. Aucune liaison n'est réalisée dans le cas contraire : donnez la même valeur aux adresses PE et bloquez-les.
- L'adresse PE du module d'écran 10-362 ne peut être modifiée qu'à l'aide du logiciel de configuration Niko ou de l'appareil de service 10-870. Chiffre du protocole en cas de réglage à l'aide du 10-870 : \*76 # SNr. # AS #.

### 12.3. Légende

Appuyez brièvement sur le bouton.		Message négatif (la LED clignote rapidement 5 fois consécutivement)	
Appuyez sur le bouton jusqu'à un		Message positif (la LED s'allume brièvement et recommence ensuite à clignoter)	
Lâchez le bouton.		Tonalité de verrouillage de la programmation	
Tonalité de la sonnerie		Répéter	
Durée (p.ex. 6 sec)		Continuer	

## 1 Démarrer Activer le mode de programmation de l'installation.

Appareillage d'alimentation et de commande

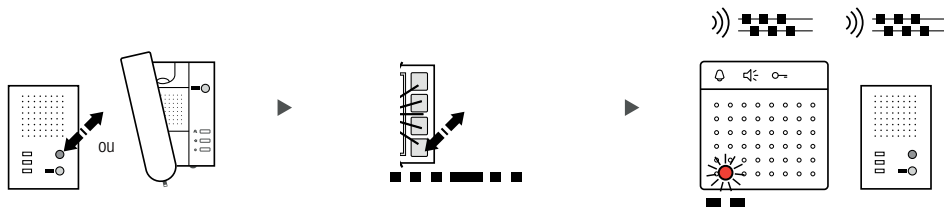


Bouton-poussoir RUN/PROG : appuyer brièvement

la LED clignote

La LED rouge sur le module audio clignote.\*  
Le mode de programmation de l'installation est activé.

## 2a Via liaison vocale

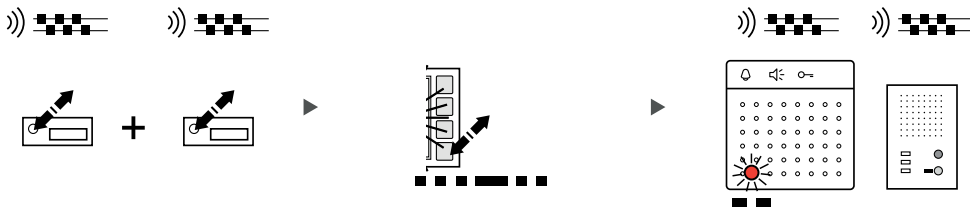


Établir une liaison vocale vers un poste extérieur

Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir, message positif (la LED s'allume brièvement et recommence ensuite à clignoter)

... une tonalité de sonnerie se fait entendre au poste extérieur et au poste intérieur \*

## 2b Alternative : via le bouton d'étage (le poste intérieur n'est pas accessible)



Appuyer brièvement deux fois de suite endéans 1 sec sur le bouton d'étage, faisant ainsi retentir à chaque fois une tonalité de sonnerie.

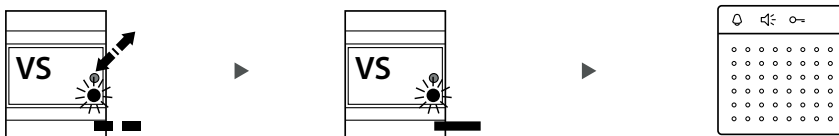
Appuyer brièvement sur le bouton-poussoir, message positif (la LED s'allume brièvement et recommence ensuite à clignoter)

... une tonalité de sonnerie se fait entendre au poste extérieur et au poste intérieur \*\*

▶▶▶ Reparcourir ces étapes jusqu'à ce que tous les boutons-poussoirs de sonnerie soient programmés.

## 3 Clôturer

Appareillage d'alimentation et de commande



Bouton-poussoir RUN/PROG : appuyer brièvement

la LED s'allume

La LED rouge sur le module audio s'éteint.  
Le mode de programmation de l'installation est désactivé.

\* Un module d'écran réagit également à toutes les actions (voir à ce sujet l'information de produit 10-362).

\*\* Si aucune action ne se produit, la programmation du module est verrouillée.  
Le verrouillage de la programmation ne peut être désactivé qu'à l'aide de l'appareil de service 10-870 ou du logiciel de configuration Niko.

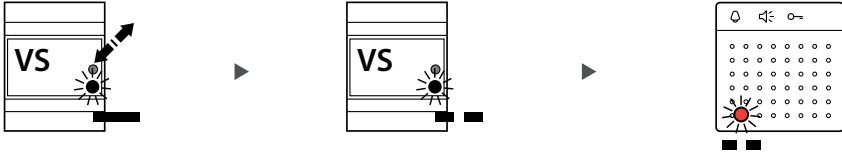
**12.4. Programmez un second poste intérieur sur un bouton-poussoir de sonnerie**

Si un seul bouton-poussoir de sonnerie doit appeler deux postes intérieurs, le numéro de série de ce second poste intérieur peut être assigné à ce bouton-poussoir de sonnerie.

**Remarque :** si vous reprogrammez un bouton-poussoir de sonnerie déjà programmé, vous ne modifiez de la sorte que le second numéro de série.

**1 Démarrer** Activer le mode de programmation de l'installation.

Appareillage d'alimentation et de commande

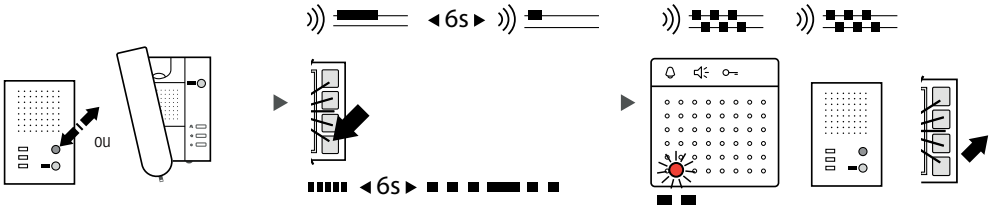


Bouton-poussoir RUN/PROG : appuyer brièvement

la LED clignote

Le porte-étiquette sur le module de bouton-poussoir de sonnerie clignote. Le mode de programmation de l'installation est activé.

**2a Via liaison vocale**



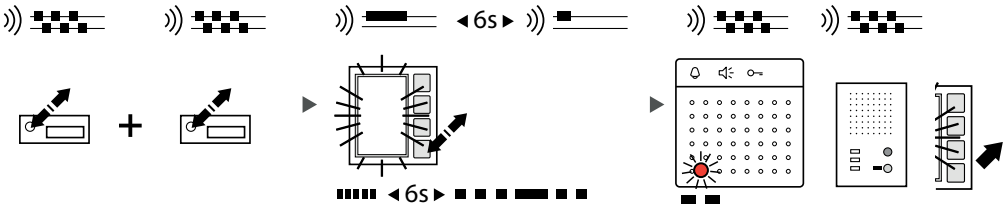
Établir une liaison vocale vers un poste extérieur

Maintenir le bouton enfoncé jusqu'à un message négatif et un message positif et ...

... une tonalité de sonnerie, se faisant entendre au poste extérieur et au poste intérieur \*

Relâcher

**2b Alternative : via le bouton d'étage** (le poste intérieur n'est pas accessible)



Appuyer brièvement deux fois de suite sur le bouton d'étage, faisant ainsi retentir à chaque fois une tonalité de sonnerie.

Maintenir le bouton enfoncé jusqu'à un message négatif et un message positif et ...

... une tonalité de sonnerie, se faisant entendre au poste extérieur et au poste intérieur\*

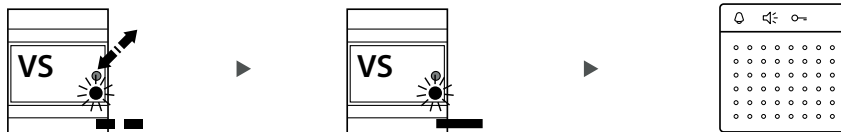
Relâcher

▶▶▶ Reparcourir ces étapes jusqu'à ce que tous les boutons-poussoirs de sonnerie soient programmés.

\* Si une tonalité de verrouillage de la programmation retentit toutefois, la programmation du poste extérieur est verrouillée. Ce verrouillage ne peut être désactivé qu'à l'aide de l'appareil de service 10-870 ou du logiciel de configuration Niko.

### 3 Clôturer

Appareillage d'alimentation et de commande



Bouton-poussoir RUN/PROG : appuyer brièvement

la LED s'allume

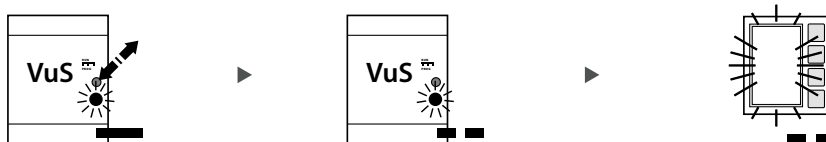
La LED rouge sur le module audio s'éteint. Le mode de programmation de l'installation est désactivé.

## 12.5. Effacer la programmation

Effacez d'abord la programmation, avant de reprogrammer un bouton-poussoir de sonnerie déjà programmé.

### 1 Démarrer Activer le mode de programmation de l'installation.

Appareillage d'alimentation et de commande



Bouton-poussoir RUN/PROG : appuyer brièvement

la LED clignote

Le porte-étiquette sur le module de bouton-poussoir de sonnerie clignote. Le mode de programmation de l'installation est activé.

### 2 Effacer le bouton

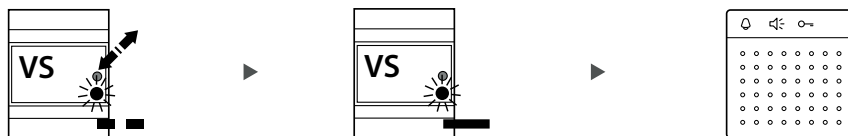


Maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'un message négatif et un message positif retentissent \*

Relâcher

### 3 Clôturer

Appareillage d'alimentation et de commande



Bouton-poussoir RUN/PROG : appuyer brièvement

la LED s'allume

La LED rouge sur le module audio s'éteint. Le mode de programmation de l'installation est désactivé.

\* Si une tonalité de verrouillage de la programmation retentit toutefois, la programmation du poste extérieur est verrouillée. Ce verrouillage ne peut être désactivé qu'à l'aide de l'appareil de service 10-870 ou du logiciel de configuration Niko.

## 13. RÉPARATIONS

Toutes les données programmées, telles que les numéros de série et les paramètres, sont enregistrées dans l'EEPROM. Si le module audio doit être remplacé, vous pouvez retirer la mémoire EEPROM du poste extérieur programmé et l'intégrer dans le nouveau module identique.



### ATTENTION !

Veillez à ce que l'EEPROM ne soit pas sous tension lorsque vous la placez ou la retirez !

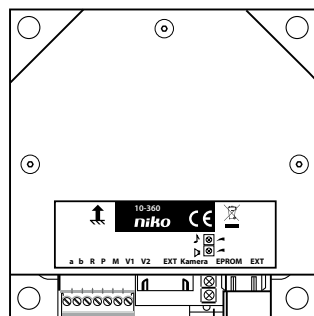
### 13.1. Remplacer la mémoire EEPROM

- Ouvrez le poste extérieur renfermant le module audio défectueux.
- Déconnectez le module de la tension réseau.
- Remplacez le module défectueux (voir Information de produit Modules fonctionnels dans les postes extérieurs jointe.).
  - L'EEPROM se trouve à l'arrière du module.
- Détachez la mémoire EEPROM.
- Glissez la mémoire EEPROM dans le nouveau module, par-dessus les broches.



**Prenez garde à la position de la mémoire EEPROM : les composants doivent être dirigés vers vous.**

- Raccordez à nouveau le module à la tension réseau.



9 EEPROM

## 14. MISES EN GARDE CONCERNANT L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par un installateur électro professionnel et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service support de Niko.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants pendant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, les normes et les réglementations en vigueur.
  - l'état de la technique au moment de l'installation.
  - ce mode d'emploi qui stipule uniquement des dispositions générales et doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique.
  - les règles de l'art.

**CE** Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Le cas échéant, vous trouverez la déclaration CE de conformité relative à ce produit sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 15. SUPPORT DE NIKO

En cas de doute ou si vous voulez échanger le produit en cas de défaut éventuel, veuillez prendre contact avec votre grossiste ou avec le service support de Niko:

- Belgique: +32 3 778 90 80
- France: +33 820 20 66 25

Vous trouverez les coordonnées et de plus amples informations sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu), sous la rubrique "Aide et conseils".

## 16. DISPOSITIONS DE GARANTIE

- Le délai de garantie est de quatre ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur est considérée comme la date de livraison. En l'absence de facture, la date de fabrication est valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout défaut de conformité, dans un délai maximum de deux mois après constatation.
- En cas de défaut de conformité, le consommateur peut uniquement prétendre à la réparation gratuite ou au remplacement gratuit du produit, selon l'avis de Niko.



- Niko ne peut être tenu pour responsable d'un défaut ou de dégâts résultant d'une installation fautive, d'une utilisation impropre ou négligente, d'une commande erronée, d'une transformation du produit, d'un entretien contraire aux consignes d'entretien ou d'une cause externe telle que de l'humidité ou une surtension.
- Les dispositions contraignantes de la législation nationale ayant trait à la vente de biens de consommation et à la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par l'intermédiaire d'entreprises sœurs, de filiales, de succursales, de distributeurs, d'agents ou de représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.



Ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets non triés. Apportez vos équipements obsolètes électriques et électroniques à un point de collecte agréé. Tout comme les producteurs et importateurs, vous jouez un rôle important dans le triage, le recyclage et la réutilisation des appareils électriques et électroniques. Afin de pouvoir financer la collecte et le traitement écologique, les autorités imposent dans certains cas une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).



EMBALLAGES  
CARTONS ET PAPIER  
À TRIER

## 1. LIEFERUMFANG

- 1 x Audiomodul 10-360
- 3 x Distanzfolie 0,5 mm
- 1 x 4-poliges Verbindungskabel
- 4 x Befestigungsmuttern M4
- 1 x Schraubendreher mit Rundgriff
- 1 x Produktinformation "Audiomodul 10-360"

## 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Das Audiomodul 10-360 ist ein zentrales Modul für modulare Außenstationen in individualisierter Bestückung.
- Es realisiert die Hauptfunktionen der Außenstation: Türruf, Sprechen, Türöffnen.
- Das Modul ist für den Einbau in Frontplatten der Montagesets 10-35X im Innen- oder im Außenbereich geeignet.
- Es kann mit anderen Funktionsmodulen kombiniert werden

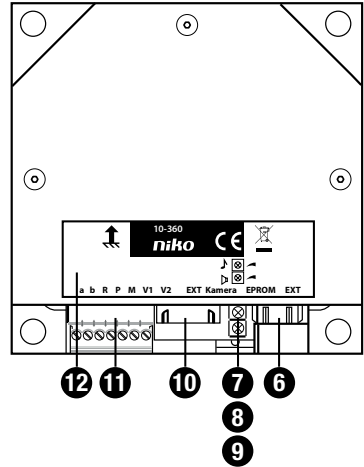
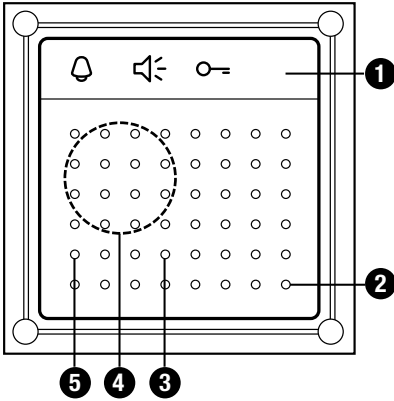
## 3. KURZBESCHREIBUNG

- Anschluss für Klingeltastenmodul über 4-poligen Steckverbinder
- Sprachgesteuertes Freisprechen (Standard)
- Vollduplex-Freisprechen für Innenstationen mit Hörer aktivierbar
- Jeder bauseitigen Klingeltaste können 2 Innenstationen zugeordnet werden.
- Fehlererkennung und -anzeige
- Gesprächslautstärke und Quittungstonlautstärke sind manuell einstellbar
- Steckbarer Speicher zum Austausch baugleicher Audiomodul 10-360
- R-Klemme zum Anschluss einer Funktionserweiterung Türöffnen
- Integrierter Dämmerungsschalter; Schwellwert in 8 Stufen einstellbar
- Speichern von max. 10-stellige Rufnummer für Telefon-Direktwahl möglich (bei aktivierter Funktion: 10-850 Direktwahl.)

## 4. TECHNISCHE DATEN

Gehäuse	Aluminium eloxiert
H x B x T	105 x 105 x 26 mm
Gewicht	345 g
Zulässige Umgebungstemperatur	-25 °C bis +55 °C
Eingangsstrom in Ruhe	I(a) = 0,1 mA, I(P) = 5,9 mA
Maximaler Eingangsstrom	I(Pmax) = 13,5 mA
3-Drahttechnik erforderlich!	

## 5. ÜBERSICHT



**1 Piktogramm Anzeige**

Rufen (gelb)  
Sprechen (grün)  
Türöffnen (blau)

**2 Mikrofon**

**3 Lichtsensor**

**4 Lautsprecher**

**5 Rote LED**

Fehleranzeige,  
Anzeige Klingeltastenprogrammierung

**6 Anschluss für**

weiteres Modul mit 4-poligem Verbindungskabel  
und **Servicegerät 10-870**

**7 Lautstärkereglertungstöne**

**8 Lautstärkereglertöne**

**9 EEPROM**

**10 Kameraanschluss**

für externe Kamera

**11 Anschluss Bus** steckbare Schraubklemme

**12 Typenschild** mit Orientierungsfeil  
(Oben) für die Einbaulage

## 6. ANZEIGE- UND BEDIENELEMENTE

Piktogramm	Benennung	Funktion <sup>a)</sup>
	Anzeige Rufen (gelb)	<b>AN:</b> Türbereitschaft, durch Drücken der Klingeltaste wurde ein Türruf gesendet. <b>Blinken:</b> 3 s nach abgehendem Türruf, dann AN.
	Anzeige Sprechen (grün)	<b>AN:</b> Es besteht eine Sprechverbindung.
	Anzeige Türöffnen (blau)	<b>AN:</b> Der Türöffner wird betätigt, die Tür öffnet.

<sup>a)</sup> Die Funktion der Piktogramm-Anzeigen kann deaktiviert werden mit der Konfigurationssoftware von Niko: alle AUS.

## 7. MONTAGE

### 7.1. Einbaulage

Das Audiomodul mit den Klemmen nach unten in die Frontplatte einbauen!

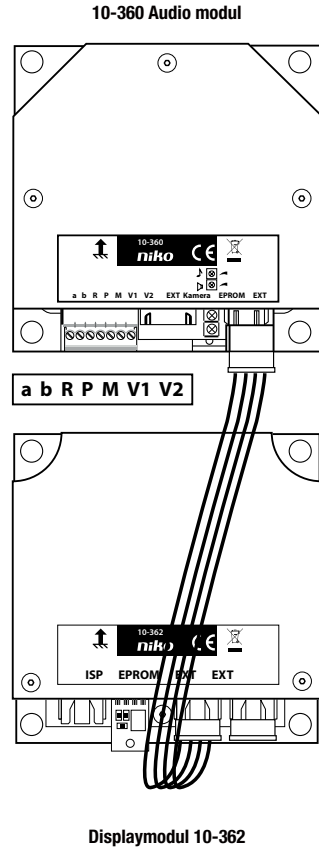
Weitere Informationen siehe Produktinformationen für ein selbe Funktionsmodule für modulare Außenstationen.

## 8. ANSCHLIESSEN DER LEITUNGEN

### 8.1. Modul in der Außenstation intern verbinden

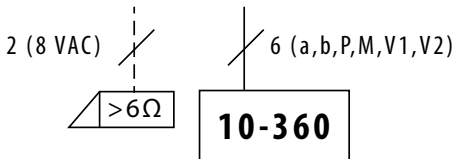
Nach der Montage in der Frontplatte sind die Module intern zu verdrahten.

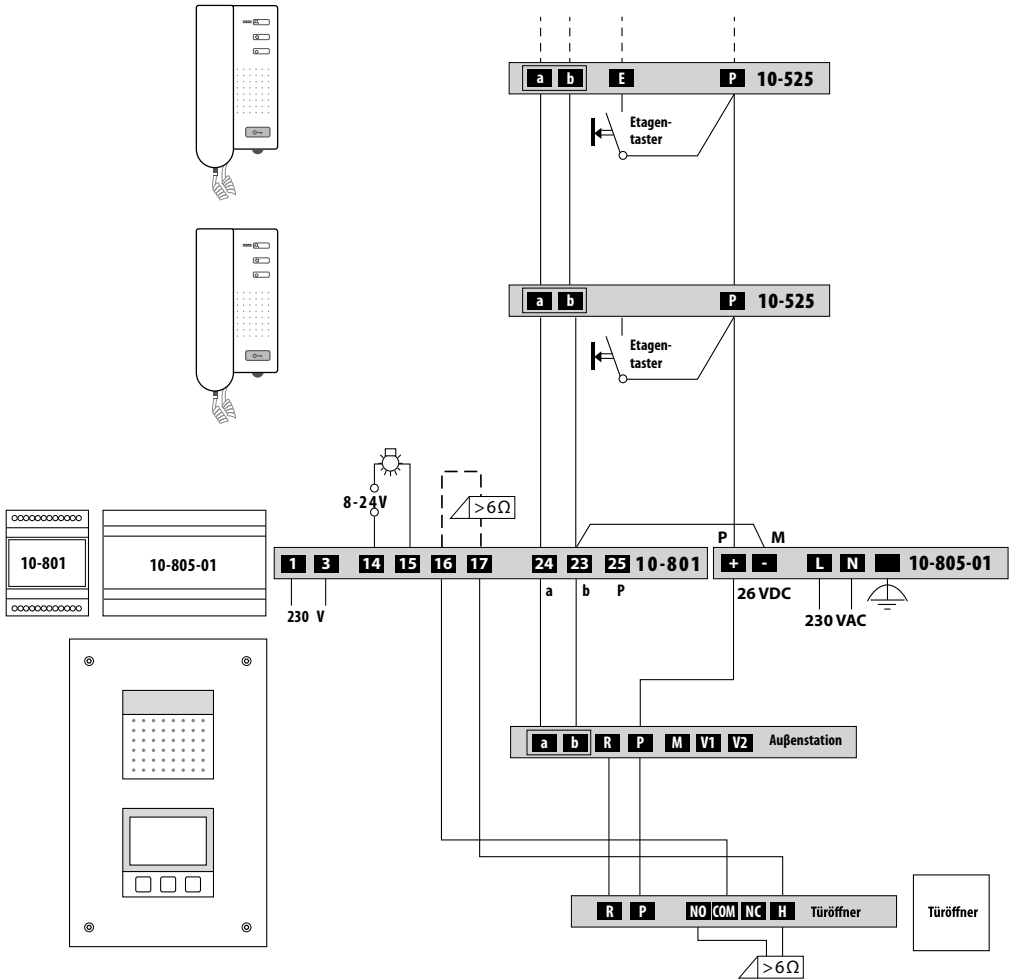
An das Audiomodul wird ein Modul mit 4-poligem Verbindungskabel angeschlossen (z. B. Klingeltastenmodul).



Hinweis: Weiter Beispiele für die interne Verdrahtung entnehmen Sie bitte den Produktinformationen des jeweiligen Funktionsmoduls

### 8.2. Anschlussplan





### 8.3. Anschlussleitungen

Zulässiger Querschnitt (Durchmesser): 0,08 ... 0,82 mm<sup>2</sup> (0,32 ... 1,0 mm)

**Max. Anzahl Drähte pro Klemmenkontakt:** Anschluss Bus 3 x 0,6 mm oder 2 x 0,8 mm

! Weitere Adern sind mittels Hilfsklemmen anzuschließen!

! Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleichem Durchmesser in einem Klemmenkontakt.

## 9. INBETRIEBNAHME

### 9.1. Fehlererkennung und -anzeige

Fehler werden optisch signalisiert durch Blitzen der roten LED. Beim Drücken einer Taste an einem angeschlossenen Klingeltastenmodul oder bei anderweitigem Rufenerfolg eines Rufziels wird ein Fehlerton ausgegeben. Die optische Fehleranzeige bleibt so lange aktiv, bis der Fehler beseitigt ist.

Fehlerursachen	Anzeige	Fehlerton	Beseitigung
Übertragungsfehler: Interne Verbindungen		)))	Interne Verbindungskabel und Stecker kontrollieren
EEPROM fehlt oder falsch gesteckt		)))	EEPROM einfügen, Netzspannung erneut einschalten!
a- und P-Ader vertauscht oder kurzgeschlossen		)))	a- und P-Ader tauschen oder Kurzschluss beseitigen, Gerät wieder im Ruhemodus
a-Ader nicht angeschlossen	Betriebs-LED, rot blitzt (1:7, 1 Hz)	)))	a- Ader anschließen, Gerät wieder im Ruhemodus
Taste klemmt (länger als 25 s gedrückt)		)))	Taste lösen, Gerät wieder im Ruhemodus

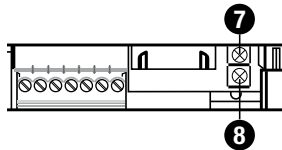
## 10. EINSTELLUNGEN

### Lautstärke für Sprache und Quittungstöne einstellen



Verwenden Sie den mitgelieferten kleinen Schraubendreher zum Einstellen!

- Die Lautstärken für Sprache (Lautsprecher) und Quittungstöne können über zwei separate Regler eingestellt werden.
- Sie sind werksseitig auf einen Mittelwert eingestellt.



**7** Lautstärkeregler Quittungstöne

**8** Lautstärkeregler Sprechen

## 11. KONFIGURATION

### 11.1. Konfigurationsmöglichkeiten und werksseitige Voreinstellungen

Funktion	Manuell	Servicegerät 10-870	Konfigurations- software von Niko	Werksseitige Voreinstellung
AS-Adresse	–	x	x	0, automatisch veränderlich
Sprechzeit	–	x	x	56 s
Türbereitschaftszeit	–	–	x	56 s
Türöffnerzeit (R-Kontakt)	–	–	x	4 s
Programmiersperre (EIN/AUS)	–	x	x	AUS
Quittungstöne Art (AUS / Quittungssignal / Rufton)	–	x	x	Rufton
Sprechen nur bei aktiver Türbereitschaft (EIN/AUS)	–	x	x	AUS
Lichtschaltfunktion (über die Türöffnertaste der Innenstationen) EIN/AUS	–	x	x	AUS
Lautstärke Sprechen	x	–	–	Mittelwert

Lautstärke Quittungstöne	<b>x</b>	–	–	Mittelwert
Dämmerungsschalter (EIN/AUS)	–	–	<b>x</b>	EIN
Schwellwert für Dämmerungsschalter	–	–	<b>x</b>	Stand 3 van 8
Piktogramm Anzeige (EIN/AUS)	–	–	<b>x</b>	EIN
32 bit-Türöffnerprotokolle ignorieren (EIN/AUS)	–	–	<b>x</b>	AUS
Steuerung Hintergrundbeleuchtung	–	–	<b>x</b>	Helligkeits-abh.
Vollduplexbetrieb für Innenstationen mit Hörer (EIN/AUS)	–	–	<b>x</b>	AUS
Summerfunktion (Ausgabe akustische Türöffner-Simulation bei Gleichspannungstüröffnern)	–	–	<b>x</b>	AUS

### Tastenfunktionen für angeschlossenes displaymodul (10-362)

Tastenfunktion 1 (Türruf zu Ziel 1)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	Licht
Tastenfunktion 1 (Licht / Türöffner / Steuerfunktion)	–	–	<b>x</b>	
Tastenfunktion 2 (Türruf zu Ziel 2)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	keine Funktion
Tastenfunktion 2 (keine Funktion)	–	–	<b>x</b>	
Senden einer beliebigen Steuerfunktion beim Drücken einer Klingeltaste (Seriennummer der Steuerfunktion = Seriennummer des 10-362)	–	–	<b>x</b>	Licht
Klingeltastenprogrammierung (Türruf zu Ziel 1 und Ziel 2)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	Licht
Senden eines 16 bit-Türöffner-kommandos	–	–	<b>x</b>	AUS
Türöffner nur bei aktiver Türbereitschaft	–	–	<b>x</b>	AUS
10-850-Direktwahl aktivieren <sup>b)</sup>	–	–	<b>x</b>	AUS

<sup>a)</sup> Programmiermodus der Anlage am Versorgungs- und Steuergerät einschalten, siehe Klingeltastenprogrammierung, S. 11)

<sup>b)</sup> **10-850-Direktwahl aktiviert:** ein Telefon kann direkt angerufen werden (Eingabe einer max. 10-stelligen Rufnummer über Codeschlossmodul 10-363). (Bei Zusammenschaltung mit Displaymodul 10-362: siehe Produktinformation 10-362).

## 11.2. AS-Adresse einstellen

Die AS-Adressen von Audiomodul 10-360 mit einem Displaymodul 10-362 müssen gleich sein, um eine Verbindung herstellen zu können.

Setzen Sie die AS-Adressen auf den gleichen Wert und sperren Sie diese.

## 11.3. Beleuchtung der Außenstation mittels Audiomodul zentral schalten

In einer Außenstation können außer dem Audiomodul noch weitere Module mit Beleuchtung angeschlossen sein: Displaymodul 10-362, Infomodul 10-365. Die Beleuchtung dieser Module kann zentral vom Sprechenmodul geschaltet werden. Aktivieren Sie den Sensor mit der Konfigurationssoftware von Niko nur an einem der Module.

Deaktivieren Sie die Sensoren der anderen beiden Module:

Modul	Einstellung
Displaymodul mit 3 Tasten 10-362	Modus Hintergrundbeleuchtung: Helligkeitsabhängig

Wählen Sie einen Modus Hintergrundbeleuchtung für das Audiomodul aus.

## 12. KLINGELTASTENPROGRAMMIERUNG

### 12.1. Grundprinzip

- Alle Geräte am Bus besitzen eine eindeutige Seriennummer.
- Beim Programmieren einer Klingeltaste wird die Seriennummer einer Innenstation zugeordnet und im EEPROM der Außenstation gespeichert. Pro Klingeltaste können 1 oder 2 Innenstationen (Seriennummern) zugeordnet und gerufen werden.
- Ist einer Klingeltaste keine Seriennummer zugeordnet (Auslieferungszustand: gelöscht), kann durch Drücken dieser Taste Licht geschaltet werden.

### 12.2. Manuelles Programmieren einer Klingeltaste

Stellen Sie sicher, dass die Innenstation am Bus angeschlossen und die Netzspannung eingeschaltet ist (die LED am Versorgungs- und Steuergerät leuchtet).

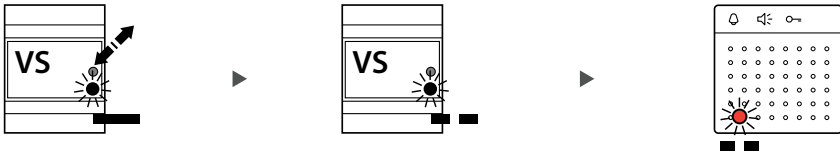
**Hinweise:**

- ! • Bevor eine bereits programmierte Klingeltaste neu programmiert werden kann, muss die Programmierung gelöscht werden.
- Die AS-Adressen der Klingeltastenmodule und des Audiomodul bzw. Displaymoduls müssen gleich sein, um eine Verbindung herstellen zu können:
- Setzen Sie die AS-Adressen auf den gleichen Wert und sperren Sie diese.
- Die AS-Adresse vom Displaymodul 10-362 kann nur durch die Konfigurationssoftware von Niko oder dem Servicegerät 10-870 geändert werden.
- Protokollziffer beim Einstellen mittels 10-870: \*76 # SNr. # AS #.

### 12.3. Legende

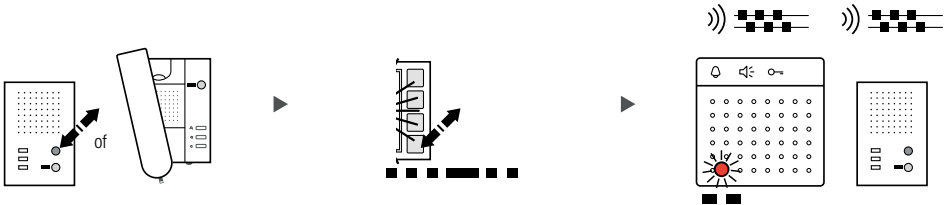
Taste kurz drücken		Negative Quittung (LED blinkt 5mal schnell)	.....
Taste drücken, bis		Positive Quittung (LED leuchtet kurz, blinkt dann wieder)	■■■■■
Taste loslassen		Progsper-Ton	))) ■■■■
Rufton	))) ■■■■	Wiederholen	▶▶▶
Zeitraum (z. B. 6 s)	◀6s▶	Weiter	▶

**1 Einleiten** Programmiermodus der Anlage einschalten  
Versorgungs- und Steuergerät



RUN/PROG-Taster: kurz drücken      LED blinkt      Rote LED am Audiomodul blinkt.\*  
Programmiermodus der Anlage ist eingeschaltet.

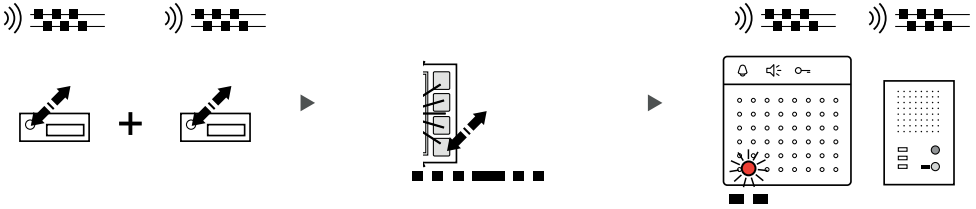
**2a Mittels Sprechverbindung**



Sprechverbindung zur Außenstation herstellen      Klingeltaste kurz drücken, positive Quittung  
(LED leuchtet kurz, blinkt dann wieder)      ... ein Rufton an der Außen- und Innenstation ertönen \*



## 2b alternativ:Mittels Etagentaster (Innenstation ist nicht zugänglich)



Etagentaster zweimal hintereinander kurz drücken innerhalb 1 s, jeweils ein Rufton ertönt

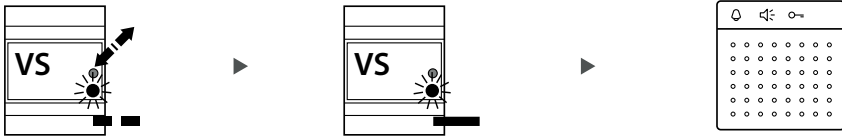
Klingeltaste kurz drücken, positive Quittung (LED leuchtet kurz, blinkt dann wieder)

... ein Rufton an der Außenstation und ein Rufton an der Innenstation ertönen \*\*

▶▶▶ Schritte wiederholen, bis alle Klingeltasten programmiert sind

## 3 Beenden

Versorgungs- und Steuergerät



RUN/PROG-Taster:  
kurz drücken

LED leuchtet

Rote LED am Audiomodul aus.  
Programmiermodus der Anlage ist ausgeschaltet.

\* Ein angeschlossenes Displaymodul reagiert ebenfalls auf alle Aktionen (siehe dazu Produktinformation 10-362)

\*\* Erfolgt keine Reaktion, ist das Klingelstastensmdul mit einer Programmiersperre versehen. Die Programmiersperre kann nur mit dem Servicegerät 10-870 oder der Konfigurationsssoftware von Niko aufgehoben werden

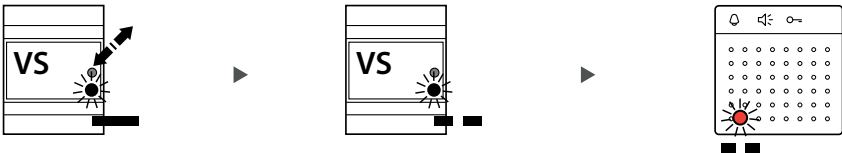
## 12.4. Programmieren einer zweiten Innenstation auf eine Klingeltaste

Sollen zwei Innenstationen durch Drücken einer Klingeltaste gerufen werden, kann dieser Klingeltaste zusätzlich die Seriennummer der zweiten Innenstation zugeordnet werden.

**Hinweis:** Wiederholtes Programmieren einer bereits programmierten Klingeltaste ändert immer nur die zweite Seriennummer.

## 1 Einleiten Programmiermodus der Anlage einschalten

Versorgungs- und Steuergerät

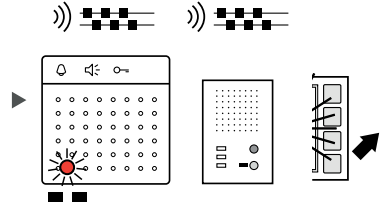
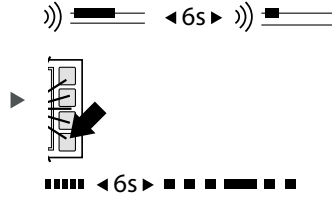
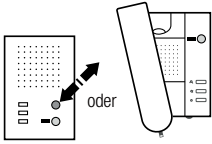


RUN/PROG-Taster:  
kurz drücken

LED blinkt

Namensschild des Klingelstastensmduls blinkt.  
Programmiermodus der Anlage ist eingeschaltet

**2a Mittels Sprechverbindung**

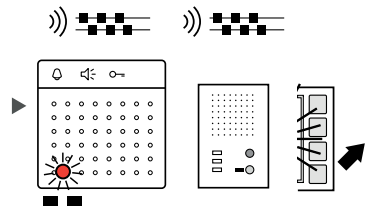
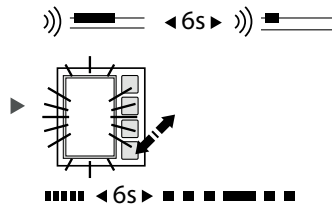
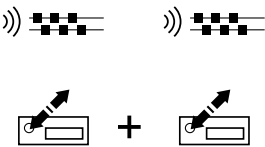


Sprechverbindung zur Außenstation herstellen

Taste so lange drücken, bis negative Quittung und positive Quittung und ...

... ein Rufton an der Außen- und Innenstation ertönen \*  
Loslassen

**2b alternativ: Mittels Etagentaster** (Innenstation ist nicht zugänglich)



Etagentaster zweimal hintereinander drücken, jeweils ein Rufton ertönt

Taste so lange drücken, bis negative Quittung und positive Quittung und ...

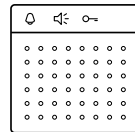
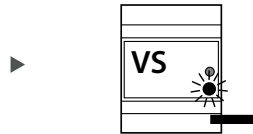
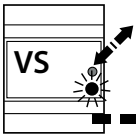
... ein Rufton an der Außen- und Innenstation ertönen \*  
Loslassen

▶▶▶ Schritte wiederholen, bis alle Klingeltasten programmiert sind

*\* Ist stattdessen ein Progsper-Ton zu hören, ist die Außenstation mit einer Programmiersperre versehen. Die Programmiersperre kann nur mit dem Servicegerät 10-870 oder der Konfigurationsssoftware Von Niko aufgehoben werden.*

**3 Beenden**

Versorgungs- und Steuergerät



RUN/PROG-Taster: kurz drücken

LED leuchtet

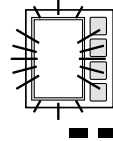
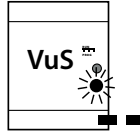
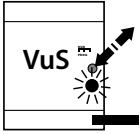
Rote LED am Audiomodul aus.  
Programmiermodus der Anlage ist ausgeschaltet.

## 12.5. Löschen der Programmierung

Bevor eine bereits programmierte Klingeltaste neu programmiert werden kann, muss die Programmierung gelöscht werden.

### 1 Einleiten Programmiermodus der Anlage einschalten

Versorgungs- und Steuergerät

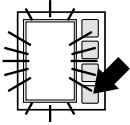


RUN/PROG-Taster:  
kurz drücken

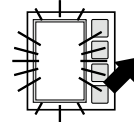
LED blinkt

Rote LED am Audiomodul aus.  
Programmiermodus der Anlage ist ausgeschaltet.

### 2 Taste löschen



■■■■■ ◀ 6s ▶ ■■■■■

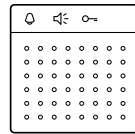
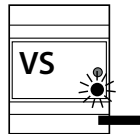
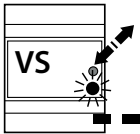


Taste so lange drücken, bis  
negative Quittung und positive Quittung ertönen\*

Loslassen

### 3 Beenden

Versorgungs- und Steuergerät



RUN/PROG-Taster:  
kurz drücken

LED leuchtet

Rote LED am Sprechmodul aus.  
Programmiermodus der Anlage ist ausgeschaltet.

*\* Ist stattdessen ein Progsper-Ton zu hören, ist die Außenstation mit einer Programmiersperre versehen. Die Programmiersperre kann nur mit dem Servicegerät 10-870 oder der Konfigurationsssoftware von Niko aufgehoben werden.*

## 13. REPARATUREN

Alle programmierten Daten wie Seriennummern und Parameter werden im EEPROM gespeichert. Muss das Audiomodul gewechselt werden, kann der EEPROM-Speicher aus der programmierten Außenstation ausgebaut und in das neue, baugleiche Modul eingesetzt werden.

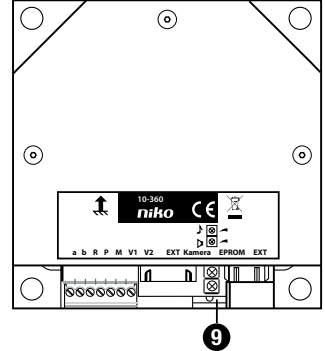


### ACHTUNG!

Einen EEPROM immer im spannungslosen Zustand entfernen und aufstecken!

### 13.1. EEPROM-Speicher tauschen

- Trennen Sie das Modul von der Stromversorgung.
- Tauschen Sie das defekte Modul aus (siehe Produktinformation für Funktionsmodule für modulare Außenstationen).
- Der EEPROM befindet sich auf der Rückseite des Moduls.
- Ziehen Sie den EEPROM-Speicher ab.
- Stecken Sie den EEPROM-Speicher in das neue Modul auf die Stifte auf.



9 EEPROM

#### ACHTUNG!

Achten Sie auf die Orientierung des EEPROM-Speichers: die Bauelemente-Seite muss Ihnen zugewandt sein.

- Schließen Sie das Modul wieder an die Stromversorgung an..

## 14. WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Die Installation darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften ausgeführt werden.
- Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Internetseiten von Niko oder über den Kundendienst von Niko.
- Beachten und berücksichtigen Sie bei der Installation unter anderem folgende Punkte:
  - die gültigen Gesetze, Normen und Richtlinien.
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
  - die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen, wobei diese Gebrauchsanleitung nur allgemein gültige Bestimmungen enthält, die für jede Anlage spezifisch angewendet werden müssen.
  - die allgemein anerkannten Regeln fachmännischer Arbeit.

**CE** Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Die für dieses Produkt zutreffende EG-Konformitätserklärung erhalten Sie gegebenenfalls unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 15. NIKO UNTERSTÜTZUNG

Bei Zweifel oder falls Sie bei einem eventuellen Defekt des Produkts noch Fragen bezüglich des Umtausches haben, dann nehmen Sie bitte Kontakt auf mit dem Kundendienst von Niko (Belgien: +32 3 778 90 80) oder wenden Sie sich an Ihren Großhändler. Kontaktdaten und weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu) in der Rubrik "Unterstützung und Beratung".

## 16. GARANTIEBEDINGUNGEN

- Der Garantiezeitraum beträgt vier Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Endverbraucher. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endverbraucher ist verpflichtet, Niko schriftlich über einen Produktmangel innerhalb von zwei Monaten nach dessen Feststellung zu informieren.
- Im Falle eines Mangels hat der Endverbraucher nur Recht auf kostenlose Reparatur oder Ersatz des Produkts. Eine Entscheidung darüber obliegt allein Niko.
- Niko ist nicht für Mängel oder Schäden verantwortlich, die durch fehlerhafte Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch, durch falsche Bedienung, Anpassen/Ändern des Produktes, infolge von unsachgemäßer Wartung entgegen den Wartungsvorschriften oder die sich aus äußeren Umständen, wie beispielsweise infolge Feuchtigkeit oder Überspannung, ergeben.
- Zwingende Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und zum Verbraucherschutz haben vor den obigen Bestimmungen Vorrang in den Ländern, in denen Niko direkt oder über seine Neben- oder Tochtergesellschaften, Filialen, Vertriebsstellen, Agenten oder über feste Vertreter verkauft.



Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Haus- bzw. Restmüll entsorgt werden. Das zu entsorgende Gerät muss zu einer Mülldeponie oder einer Sondermüllsammelstelle gebracht werden. Neben den Herstellern und Importeuren haben auch Sie als Verbraucher eine Verantwortung bei der Mülltrennung, dem Recycling und der Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten die entsorgt werden sollen. Um die Entsorgung und Verarbeitung finanzieren zu können, hat die Regierung in bestimmten Fällen einen Recycling-Beitrag festgelegt, der im Kaufpreis dieses Produktes enthalten ist.

## 1. CONTENTS PACKAGING

- 1 x audio module 10-360
- 3 x liner 0.5 mm
- 1 x 4-pole connection cable
- 4 x fixing nut M4
- 1 x screwdriver with round handle
- 1 x product information "Audio module 10-360"

## 2. INTENDED USE

- The 10-360 audio module is a separate functional module for use in modular external units.
- It can be used to control the main functions of the external unit: door call, speak, open door.
- The module can be flush-mounted indoors or outdoors in the front plates of mounting sets 10-35x.
- A combination with other functional modules is possible.

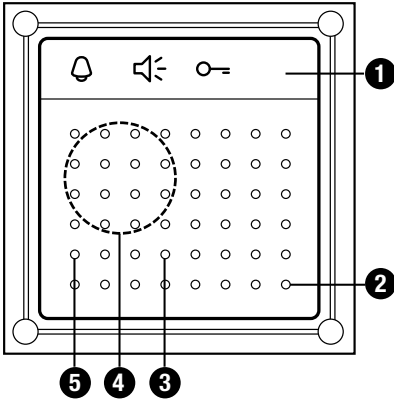
## 3. SHORT DESCRIPTION

- Connection for bell push button module via 4-pole connector
- Hands-free conversation (standard)
- Full duplex hands-free conversation for internal units with receiver can be activated
- 2 internal units can be linked to each bell push button.
- Error detection and indication
- Speech volume and volume of confirmation tones are manually adjustable
- Plug-in memory to replace audio module 10-360 by an identical module
- R-terminal to connect extra function Open door
- Integrated twilight switch; choice between 8 threshold values
- Saving of up to 10-digit call numbers possible (if function is activated: 10-850 direct dialing).

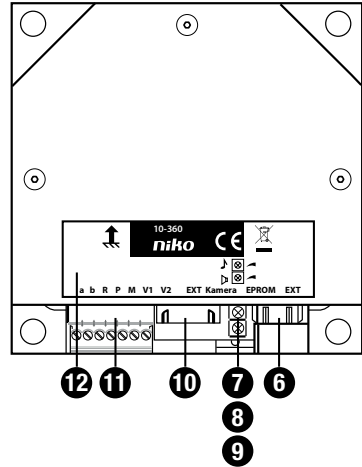
## 4. TECHNICAL DATA

Housing	Anodized aluminium
H x W x D	105 x 105 x 27 mm
Weight	345 g
Allowable ambient temperature	-25°C to +55°C
Input current in standby	I(a) = 0,2 mA, I(P) = 4 mA
Maximum input current	I(Pmax) = 13,5 mA
3-wire technique required!	

## 5. OVERVIEW



- 1 Symbolism pictograph**  
call (yellow)  
conversation (green)  
open door (blue)
- 2 Microphone**
- 3 Light sensor**
- 4 Speaker**
- 5 Red LED**  
error indication,  
indication programming of the bell push buttons
- 6 Connection** for  
extra **module** with 4-pole connection cable (e.g. display  
module) and service unit **10-870**



- 7 Confirmation tone volume control**
- 8 Speech volume control**
- 9 EEPROM**
- 10 Camera connection**  
for external camera
- 11 Connection bus** plug-in screw terminal
- 12 Name plate** with orientation arrow (above) for the flush-mounting  
position

## 6. DISPLAY AND CONTROL ELEMENTS

Pictograph	Name	Function <sup>a)</sup>
	Symbol for calls (yellow)	<b>ON:</b> standby door, by pressing the bell push button a door call is sent. <b>Flash:</b> 3 sec. after sent door call, then ON.
	Symbol for conversation (green)	<b>ON:</b> there is a speech connection.
	Symbol for open door (blue)	<b>ON:</b> the door opener is pressed, the door opens.

<sup>a)</sup> With the Niko Configuration SW the function of the pictographs can be deactivated: all OFF.

## 7. MOUNTING

### 7.1. Flush-mounting position

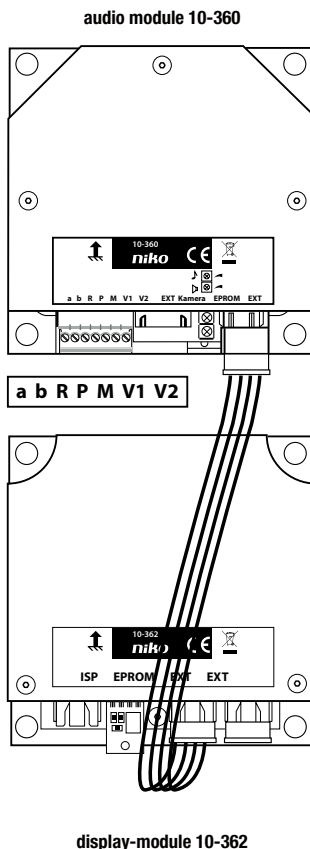
The audio module must be mounted with the terminal facing downwards in the front plate!  
For further information, see product information for Functional modules in external units.

## 8. CONNECTION OF THE MODULE

### 8.1. Connecting module in the external unit from the inside

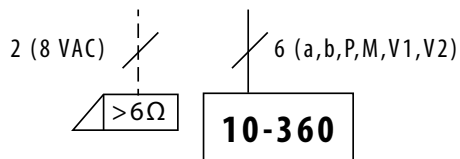
After being mounted in the front plate, modules must be connected with one another from the inside.

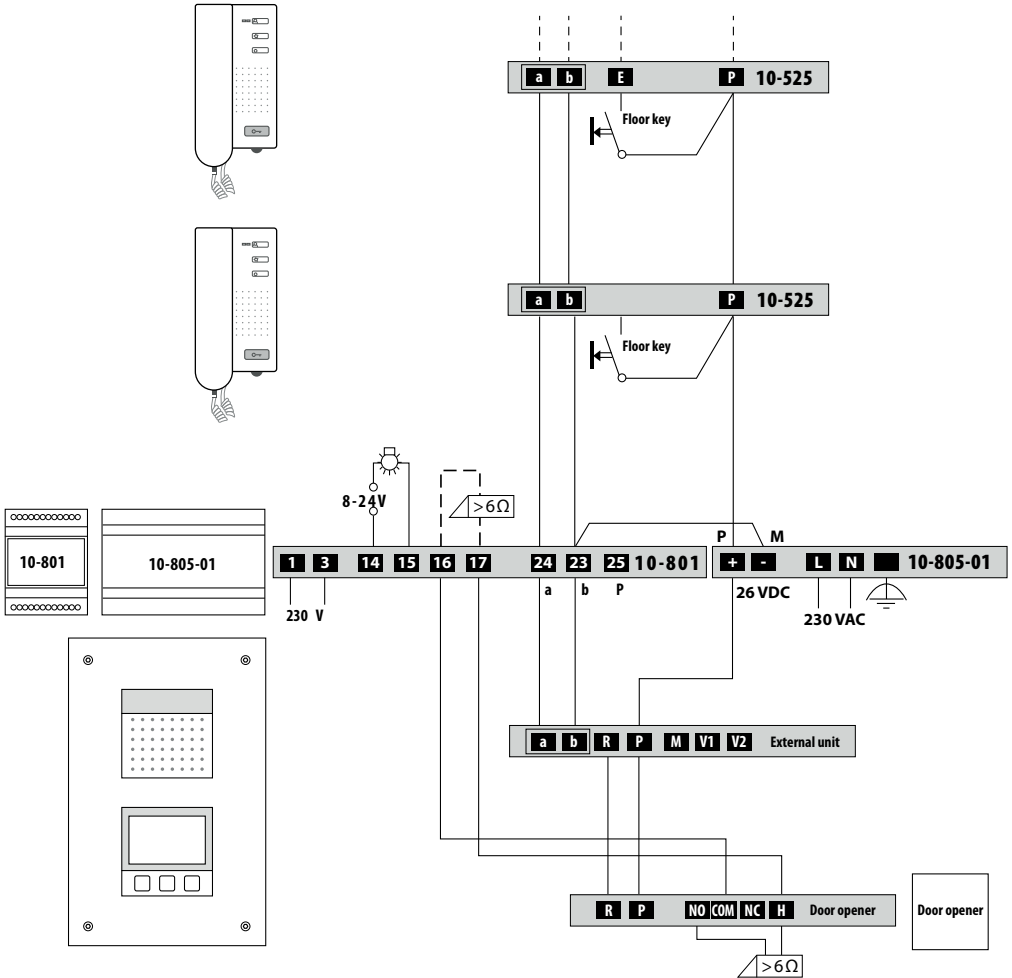
On the audio module, a module with 4-pole connection cable is connected (e.g. module of bell push button).



Tip: for more examples of cabling from the inside, consult the product information of the relevant functional module.

### 8.2. Wiring diagram





### 8.3. Connecting wires

Allowed cross-section (diameter): 0.08 ... 0.82 mm<sup>2</sup> (0.32 ... 1.0 mm)

**Max. number of wires per terminal contact:** connection bus: 3 x 0.6 mm of 2 x 0.8 mm

! Extra conductors can be connected using aid terminals!

! Only use connection wires with the same diameter in a terminal contact.



## 9. INITIAL ACTIVATION

### 9.1. Error detection and indication

If the red LED is flashing, it indicates an error. If you press a key on a connected bell push button module or make a call another way, you will hear an error signal. The visual error indication stays active until the error is corrected.

Causes	Display	Error signal	Solution
Transfer error: internal connections		)))	Check internal connection cables and connectors
EEPROM is missing or placed incorrectly		)))	Place EEPROM, switch on mains voltage again!
a- and P-conductors are switched or short circuited		)))	Switch the a- and P-conductor or resolve the short circuit; device will return to standby
The a-conductor is not con-nected	Activation LED lights up red and flashes (1:7, 1 Hz)	)))	connect a-conductor, device will return to standby
Key is locked (pressed for longer than 25 sec.)		)))	Unlock key, device will return to standby

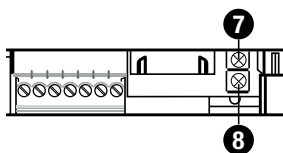
## 10. SETTINGS

### Set volume for audio and confirmation tones



Use the included small screwdriver!

- The volume for audio (speaker) and the confirmation tones can be set via two separate controllers.
- By default, this is set to a moderate value.



**7** Confirmation tone volume control

**8** Speech volume control

## 11. CONFIGURATION

### 11.1. Configuration options and factory settings

Function	Manual	Service unit 10-870	Niko Configuration SW	Factory setting
ExtU address	–	x	x	0, automatically adjustable
Speaking time	–	x	x	56 sec.
Standby time door	–	–	x	56 sec.
Door opener time (R-contact)	–	–	x	4 sec.
Programming lock (ON/OFF)	–	x	x	OFF
Confirmation tones (OFF / confirmation signal / ringtone)	–	x	x	Ring tone
Conversation only with active standby door (ON/OFF)	–	x	x	OFF
Light switch function (via the door opener key of the internal units) ON/OFF	–	x	x	OFF
Audiovolume	x	–	–	Average value

Confirmation tone volume	x	–	–	Average value
Twilight switch (ON/OFF)	–	–	x	ON
Threshold value for twilight switch	–	–	x	Position 3 of 8
pictograph display (ON/OFF)	–	–	x	ON
Ignore 32-bit door opener protocols (ON/OFF)	–	–	x	OFF
Control backlight	–	–	x	Brightness sensit.
Full duplex mode for internal units with receiver (ON/OFF)	–	–	x	OFF
Buzzer function (output acoustic door opener simulation with direct-current door openers)	–	–	x	OFF

### Key functions for connected bell push button module (10-362)

Key function 1 (door call to target 1)	x <sup>a)</sup>	–	x	Light
Key function 1 ( light / door opener / control function)	–	–	x	
Key function 2 (door call to target 2)	x <sup>a)</sup>	–	x	no function
Key function 2 (no function)	–	–	x	
Send a random control function by pressing a bell push button (serial number of the control function = serial number of the 10-360)	–	–	x	Light
Programming of the bell push button (door call to target 1 and target 2)	x <sup>a)</sup>	–	x	Light
Send a 16-bit door opener command	–	–	x	OFF
Door opener only if active standby door	–	–	x	OFF
Activate 10-850 direct dialling <sup>b)</sup>	–	–	x	OFF

<sup>a)</sup> Switch on programming mode of the installation the power supply and control unit, see *Programming of the bell push buttons*, p. 11)

<sup>b)</sup> **10-850 direct dialling activated:** a telephone can be called directly (input of a call number of max. 10 digits via code lock module 10-363). (If connected with display module 10-362: see product information 10-362.

## 11.2. Set ExtU address

The ExtU addresses of audio module 10-360 with a module of the bell push button 10-362 must be identical to establish a connection.

Assign the same value to the ExtU addresses and block them.

## 11.3. Centrally switch the lighting of the external unit via the audio module

Besides the audio module, other modules with lighting can be connected to an external unit: display module with 3 keys 10-362, information module 10-365. The lighting of these modules can be centrally switched from the audio module. Activate the sensor with the configuration software Niko Configuration SW on only one of the modules.

Deactivate the sensors of both of the other modules:

Module	Settings
Display module with 3 keys 10-362	Mode backlight: brightness-sensitive

Select a mode for the backlight of the audio module.

## 12. PROGRAMMING OF THE BELL PUSH BUTTONS

### 12.1. Basic principle

- All devices on the bus have a unique serial number.
- When programming a bell push button, the serial number of an internal unit is assigned and saved in the EEPROM of the external unit. To each bell push button 1 or 2 internal units (serial numbers) can be assigned, which can be called using that key.
- If not serial number is assigned to a bell push button (factory settings: empty), this key can be used to switch on lighting.











## 12.2. Manually programming a bell push button

Ensure that the internal unit on the bus is connected and that the mains voltage is on (the LED on the power supply and control device is on).

**Note:**

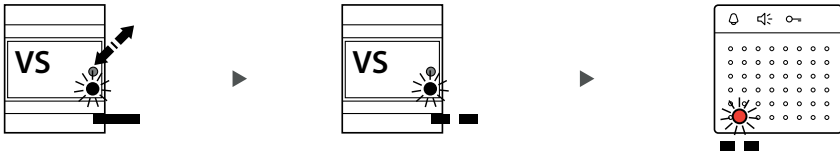
- Before reprogramming an already programmed bell push button, the current programming must be deleted.
- The ExtU address of the bell push button module and of the audio module or the display module must be identical. Otherwise no connection can be made: assign the same value to the ExtU addresses and block them.
- The ExtU address of the bell push button module 10-362 can only be changed using the configuration software Niko Configuration SW or the service unit 10-870.
- Protocol number when set using 10-870: **\*76 # SNr. # AS #.**

## 12.3. Legend

Briefly press the key		Negative note (LED flashes fast five times)	
Hold key down until		Positive note (LED illuminates briefly, then starts flashing again)	
Release the key		Programming lock tone	
Ring tone		Repeat	
Duration (e.g. 6 sec.)		Continue	

### 1 Start Switch on programming mode of the installation

Power supply and control unit

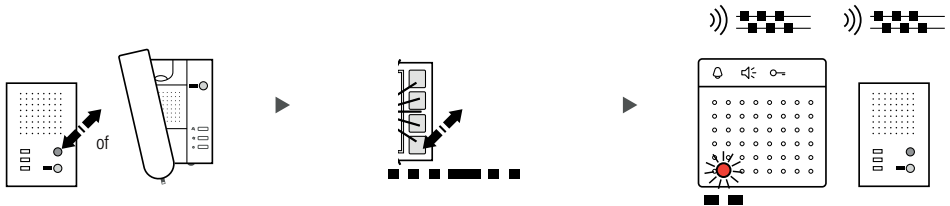


RUN/PROG push key:  
press briefly

LED flashes

Red LED on audio module flashes.\*  
Programming mode of the installation is switched on.

### 2a Via speech connection

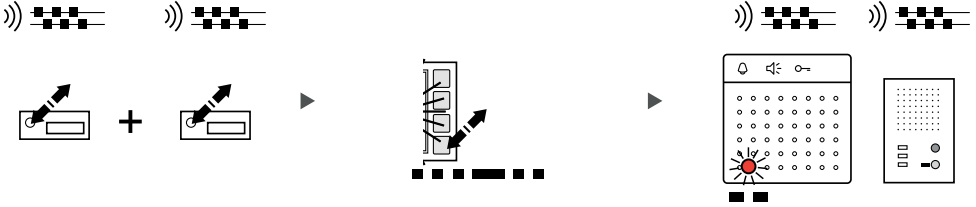


Making a speech connection with an external unit

Bell push button press briefly, positive note  
(LED illuminates briefly, then starts flashing again)

... a ringtone sounds at the external and internal unit \*

**2b alternative: Via floor key** (internal unit is not accessible)



Briefly press floor key twice within 1 s, each time sounding a ringtone

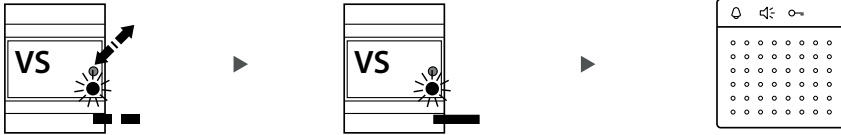
Briefly press bell push button, positive note (LED illuminates briefly, then starts flashing again)

... a ringtone sounds at the external and internal unit \*\*

▶▶▶ Repeat steps until all bell push buttons have been programmed

**3 End**

Power supply and control unit



RUN/PROG push key: briefly press

LED on

Red LED on audio module off. Programming mode of the installation is switched off.

\* A connected bell push button module also responds to all actions (see product information 10-362)  
 \*\* If no response is received, there is a programming lock on the bell push button module. The programming lock can only be switched off using the service unit 10-870 or Niko Configuration SW.

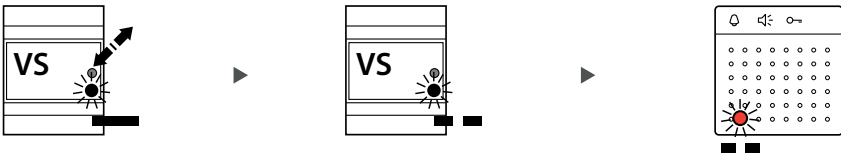
**12.4. Program a second internal unit on a bell push button**

If one bell push button must call two internal unit, the serial number of the second internal unit can also be assigned to this bell push button.

**Note:** if you are reprogramming an already programmed bell push button, only modify the second serial number.

**1 Start** Switch on programming mode of the installation

Power supply and control unit

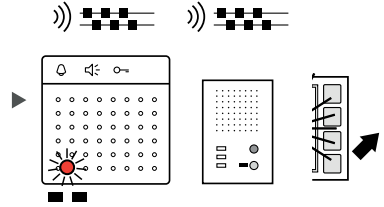
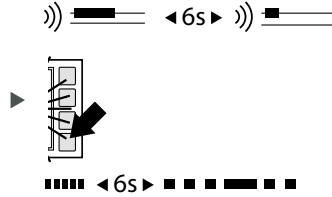
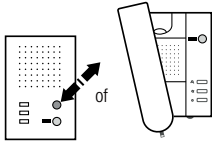


RUN/PROG push key: press briefly

LED flashes

Nameplate on the module of the bell push button flashes. Programming mode of the installation is switched on

## 2a Via speech connection

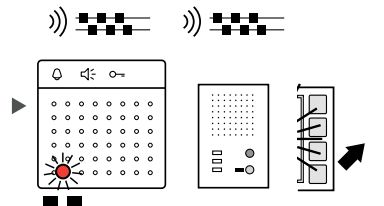
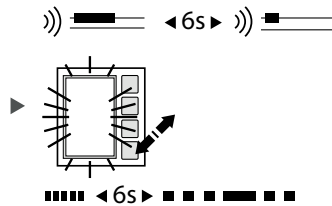
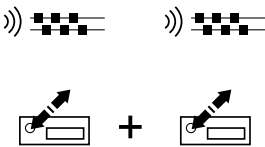


Making a speech connection with an external unit

Press key until negative note and positive note and ...

... a ringtone sounds at the external and internal unit \* Release

## 2b alternative: Via floor key (internal unit is not accessible)



Briefly press floor key twice, each time sounding a ringtone

Press key until negative note and positive note and ...

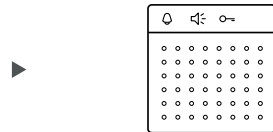
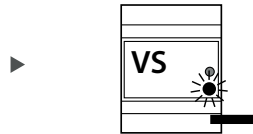
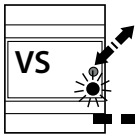
... a ringtone sounds at the external and internal unit \* Release

▶▶▶ Repeat steps until all bell push buttons have been programmed

\* However, if a programming lock tone sounds, there's a programming lock on the external unit. This can only be switched off using the service unit 10-870 or Niko Configuration SW.

## 3 End

Power supply and control unit



RUN/PROG push key: briefly press

LED on

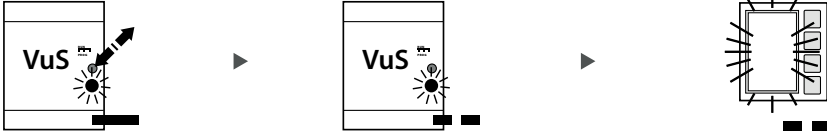
Red LED on audio module off. Programming mode of the installation is switched off.

**12.5. Delete programming**

Before reprogramming an already programmed bell push button, the current programming must be deleted.

**1 Start** Switch on programming mode of the installation

Power supply and control unit



RUN/PROG push key:  
press briefly

LED flashes

Nameplate on the module of the bell push button  
flashes.  
Programming mode of the installation is switched  
on

**2 Delete key**

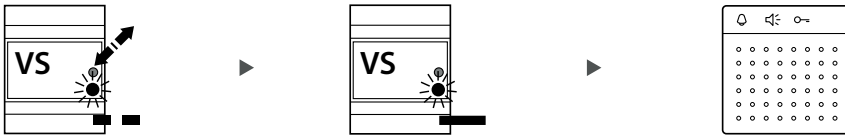


Press key until  
negative note and positive note sound\*

Release

**3 End**

Power supply and control unit



RUN/PROG push key:  
briefly press

LED on

Red LED on audio module off.  
Programming mode of the installation is switched  
off.

\* However, if a programming lock tone sounds, there's a programming lock on the external unit. This can only be switched off using the service unit 10-870 or Niko Configuration SW.

**13. RESTORATIONS**

All programmed data such as serial numbers and parameters are stored in the EEPROM. If the audio module must be replaced, the EEPROM memory can be removed from the programmed external unit and integrated in the new, identical module.

**! PLEASE NOTE!**

Ensure no voltage is provided to the EEPROM when placing and removing this!

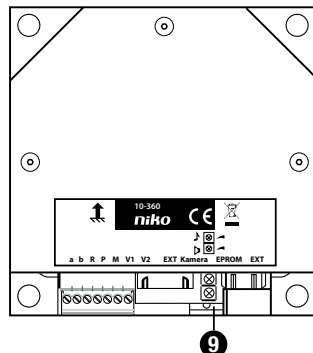
## 13.1. Replace EEPROM memory

- ☒ Open the external unit with the defective audio module.
- ☒ Disconnect the module from the mains voltage.
- ☒ Replace the defective module.
- ☒ The EEPROM is at the back of the module.
- ☒ Pull the EEPROM memory out.
- ☒ Slide the EEPROM memory into the new module onto the pins.



Observe the position of the EEPROM memory: the building components must point towards you.

- ☒ Reconnect the module to the mains voltage.



9 EEPROM

## 14. WARNINGS REGARDING INSTALLATION

- The installation should be carried out by a registered installer and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual should be presented to the user. It should be included in the electrical installation file, and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the Niko support service.
- During installation, the following should be taken into account (non-exhaustive list):
  - the statutory laws, standards and regulations.
  - the technology currently available at the time of installation.
  - this user manual, which only states general regulations and should therefore be read within the scope of each specific installation.
  - the rules of proper workmanship.

**CE** This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. If applicable, you can find the EC declaration of conformity regarding this product at [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 15. NIKO SUPPORT

In case of doubt or for the specific exchange procedure in case of a possible defect, contact the Niko support service in Belgium at +32 3 778 90 80 or your wholesaler/installer. Contact details and more information can be found at [www.niko.eu](http://www.niko.eu) under the "Help and advice" section.

## 16. GUARANTEE PROVISIONS

- The period of guarantee is four years from the date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the non-conformity, within two months after stating the defect.
- In case of a non-conformity, the consumer only has the right to a product repair or replacement free of charge, which shall be decided by Niko.
- Niko shall not be held liable for a defect or damage resulting from incorrect installation, improper or careless use, incorrect operation, transformation of the product, maintenance that does not adhere to the maintenance instructions or an external cause, such as damage due to moisture or overvoltage.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sale of consumer goods and the protection of the consumer in the countries where Niko sells, directly or via sister companies, subsidiaries, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the above-mentioned rules and regulations.



Do not dump this product with the unsorted waste. Bring it to a recognised waste collection point. Together with producers and importers, you have an important role to play in the advancement of sorting, recycling and reusing discarded electrical and electronic appliances. In order to finance the waste collection and processing, the government levies a recycling contribution in some cases (included in the purchase price of this product).

## 1. OBSAH BALENIA

- 1 x audio modul 10-360
- 3 x vložka 0,5 mm
- 1 x 4-pólový pripojovací kábel
- 4 x upevňovacia matica M4
- 1 x skrutkovač s okrúhlou rukoväťou
- 1 x informácie o výrobku "Audio module 10-360"

## 2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Audio modul 10-360 je samostatný funkčný modul určený na použitie v modulárnych externých jednotkách.
- Môžete ho použiť na ovládanie hlavných funkcií externej jednotky: volanie od dverí, hovor, otvorenie dverí.
- Modul môže byť zapustený buď v interiéri alebo exteriéri do predného krytu montážnych súprav 10-35x.
- Je možné ho skombinovať s inými funkčnými modulmi.

## 3. STRUČNÝ OPIS

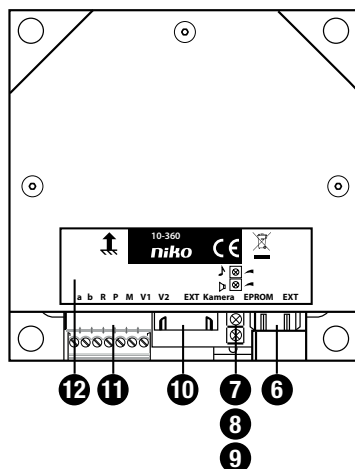
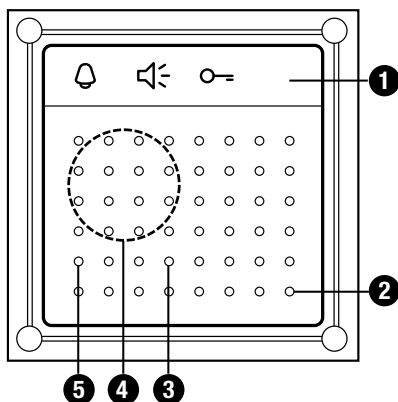
- Pripojenie tlačidla zvončeka prostredníctvom 4-pólového konektora
- Hands-free konverzácie (štandardné)
- Je možné aktivovať plne duplexné hands-free konverzácie pre interné jednotky so slúchadlom
- 2 interné jednotky môžu byť napojené na každé tlačidlo zvončeka.
- Detekcia a indikácia chýb
- Manuálne nastavenie hlasitosti hovoru a hlasitosti potvrdzovacích tónov
- Zásuvná pamäť, ktorá nahrádza audio modul 10-360 rovnakým modulom
- R-svorka pre pripojenie dodatočnej funkcie - otvorenie dverí
- Integrovaný súmrakový spínač; na výber z 8 hraničných hodnôt
- Ukladanie až 10- miestnych čísiel, ktorým je možné zavolať (ak je táto funkcia aktivovaná: 10-360 priame volanie.)

## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Kryt	Anodizovaný hliník
V x Š x H	105 x 105 x 27 mm
Hmotnosť:	345 g
Prípustná prevádzková teplota	od -25°C do +55°C
Vstupný prúd v pohotovostnom režime	I(a) = 0,2 mA, I(P) = 4 mA
Maximálny vstupný prúd	I(Pmax) = 13,5 mA
Je potrebná 3-vodičová technika!	



## 5. PREHLAD



- 1** **Symbole**  
hovor (žltá)  
konverzácia (zelený)  
otvoriť dvere (modrý)
- 2** **Mikrofón**
- 3** **Svetelný snímač**
- 4** **Reproduktor**
- 5** **Červená LED**  
chybové hlásenie,  
indikovanie programovania tlačidiel zvončeka
- 6** **Pripojenie** pre  
dodatčný **modul** so  
4-pólovým pripojovacím káblom (napr. tlačidlom zvončeka  
alebo modulom displeja) a **servisnej jednotky 10-870**
- 7** **Ovládanie hlasitosti potvrdzovacieho tónu**
- 8** **Ovládanie hlasitosti hovoru**
- 9** **EEPROM**
- 10** **Pripojenie kamery**  
pre externú kameru
- 11** **Pripojovacia zbernica** zásuvné svorky so skrutkovým upevnením
- 12** **Menovka s**  
orientačnou šípkou (hore) pre pozíciu na zapustenú montáž

## 6. ZOBRAZOVACIE A RIADIACE PRVKY

symbol	Názov	Funkcia <sup>a)</sup>
	Symbol pre volania (žltý)	<b>ZAP:</b> dvere v pohost. režime, stlačením tlačidla zvončeka sa odošle volanie od dverí. <b>Bliká:</b> 3 sek. po odoslaní volania od dverí, potom ZAP.
	Symbol pre konverzácia (zelený)	<b>ZAP:</b> vytvorené hovorové spojenie
	Symbol pre otvoriť dvere (modrý)	<b>ZAP:</b> bol spustený otvárač dverí, dvere sa otvoria.

<sup>a)</sup> Pomocou konfiguračnej softvér od spoločnosti Niko je možné deaktivovať funkcie symbolov: všetky VYP.

## 7. MONTÁŽ

### 7.1. Poloha pre zapustenú montáž

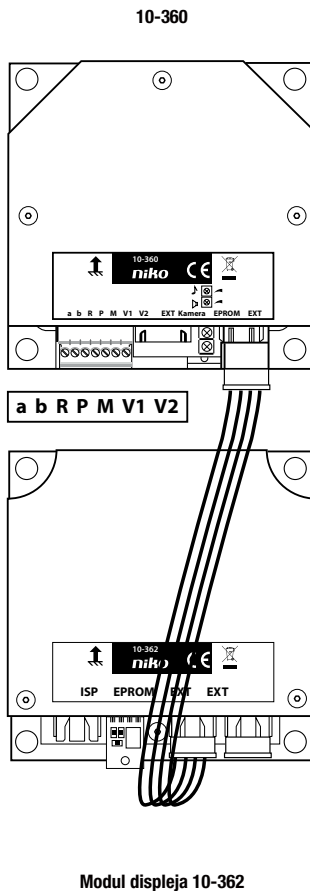
Audio modul musí byť namontovaný tak, aby svorkovnica v prednom kryte smerovala nadol!  
Pre ďalšie informácie si pozrite informácie o výrobku týkajúce sa funkčných modulov v externých jednotkách.

## 8. PRIPOJENIE MODULU

### 8.1. Zapojenie modulu do externej jednotky zvnútra

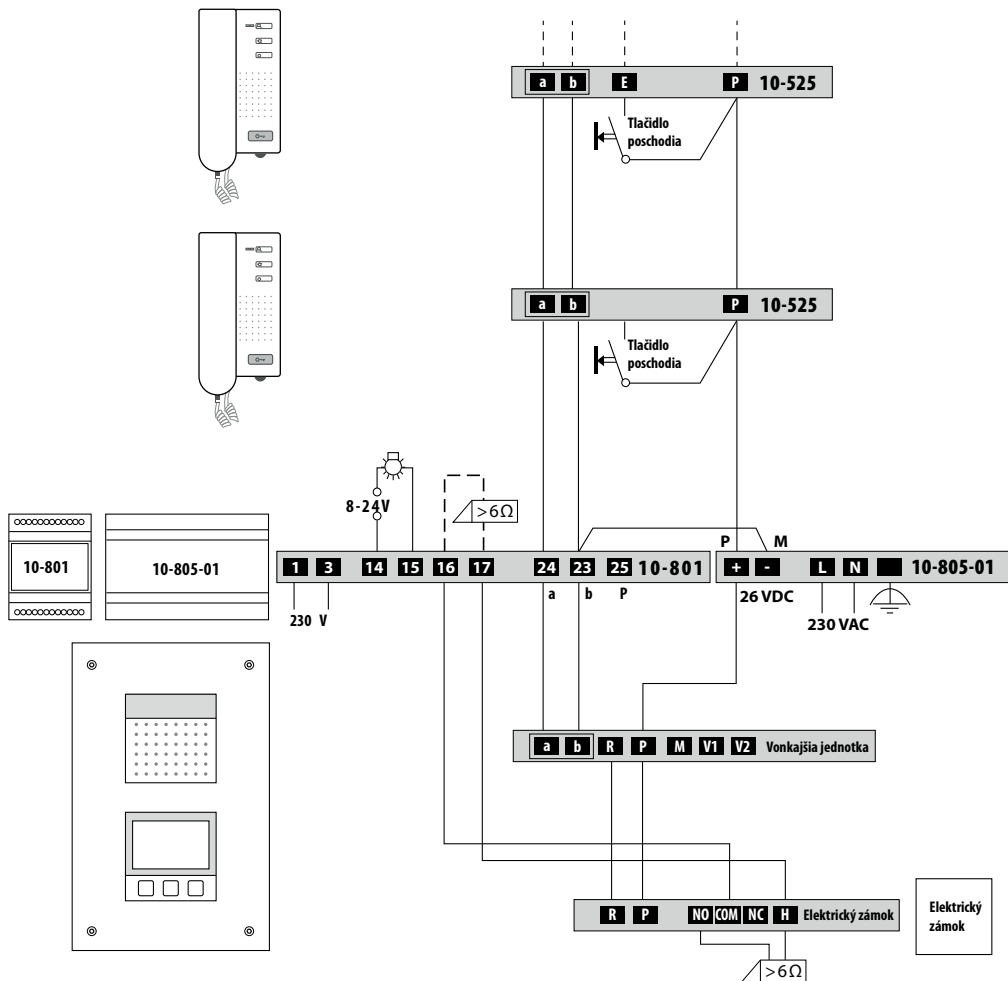
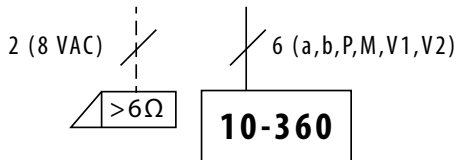
Po montáži do predného krytu je potrebné moduly vzájomne poprepájať zvnútra.

Na audio modul sa ďalší modul pripája pomocou 4-pólového prepojovacieho kábla (napr. modul displeja).



**Tip:** pre viac príkladov internej kabeláže si pozrite informácie o výrobku týkajúce sa príslušného funkčného modulu.

## 8.2. Schéma zapojenia



### 8.3. Prepojovacie vodiče

Povolený prierez (priemer): 0,08 ... 0,82 mm<sup>2</sup> (0,32 ... 1,0 mm)

**Max. počet vodičov na kontakt svorkovnice:** pripojovacia zbernica: 3 x 0,6 mm z 2 x 0,8 mm



Ďalšie vodiče môžete pripojiť cez pomocné svorky!



Na jednom kontakte svorkovnice používajte len vodiče s rovnakým priemerom.

## 9. PRVOTNÁ AKTIVÁCIA

### 9.1. Detekcia a indikácia chýb

Ak bliká červená LED kontrolka, tak došlo k chybe. Ak stlačíte tlačidlo na pripojenom tlačidle zvončeka alebo uskutočnite hovor iným spôsobom, tak budete počuť signál indikujúci chybu. Vizualná signalizácia chyby zostane aktivovaná, pokiaľ nebude chyba odstránená.

Príčiny	Displej	Signalizácia chyby	Riešenie
Chyba prenosu: vnútorné prepojenia			Skontrolujte interné prepojovacie káble a konektory
EEPROM chyba alebo je nesprávne nainštalovaná			Nainštalujte EEPROM, znovu zapnite napájanie zo siete!
Vodiče am P sú zamenené alebo vyskratované	Aktivačná LED kontrolka sa rozsvieti načerveno a zabliká (1:7, 1 Hz)		Zamene vodiče a, P alebo opravte skrat; zariadenie sa vráti do pohotovostného režimu
Vodič a nie je pripojený			pripojte vodič a, zariadenia sa vráti do pohotovostného režimu
Tlačidlo je zamknuté (bolo stlačené dlhšie ako 25 sek.)			Odomknite tlačidlo, zariadenia sa vráti do pohotovostného režimu

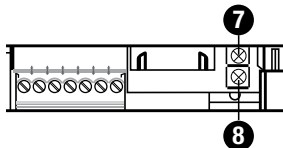
## 10. NASTAVENIA

### Nastavte hlasnosť pre audio a potvrdzovacie tóny



Použite pribalený malý skrutkovač!

- Hlasnosť audia (reproduktora) a potvrdzovacích tónov nastavíte pomocou dvoch samostatných ovládačov.
- V továrenských nastaveniach je hlasnosť nastavená na strednú hodnotu.



**7** Ovládanie hlasnosti potvrdzovacieho tónu

**8** Ovládanie hlasnosti hovoru

## 11. KONFIGURÁCIA

### 11.1. Možnosti konfigurácie a továrenské nastavenia

Funkcia	Manuálne	servisnej jednotky 10-870	Niko Configuration SW (konfiguračný softvér od spoločnosti Niko)	Továrenské nastavenie
ExtU address (adresa externej jednotky)	–	<b>x</b>	<b>x</b>	0, automatické nastavenie
Dĺžka trvania hovoru	–	<b>x</b>	<b>x</b>	56 s
Pohot. režim dverí	–	–	<b>x</b>	56 s
Časovač otvárania dverí (R kontakt)	–	–	<b>x</b>	4 s
Programovanie zámku (ZAP/VYP)	–	<b>x</b>	<b>x</b>	OFF (VYP)
Potvrzovacie tóny (VYP / potvrdzovací signál / zvonenie)	–	<b>x</b>	<b>x</b>	Vyzváňací tón
Konverzácia iba u dverí v pohot. režime (ZAP/VYP)	–	<b>x</b>	<b>x</b>	OFF (VYP)
Funkcia spínania svetla (prostredníctvom tlačidla otvárania dverí interných jednotiek) ZAP/VYP	–	<b>x</b>	<b>x</b>	OFF (VYP)
Hlasitosť reproduktora	<b>x</b>	–	–	Stredná hodnota
Hlasitosť potvrdzovacieho tónu	<b>x</b>	–	–	Stredná hodnota
Súmrakový spínač (ZAP/VYP)	–	–	<b>x</b>	ON (ZAP)
Hraničná hodnota pre súmrakový spínač	–	–	<b>x</b>	Poloha 3 z 8
symbol displeja (ZAP/VYP)	–	–	<b>x</b>	ON (ZAP)
Ignorovať 32-bitové protokoly otvárača dverí (ZAP/VYP)	–	–	<b>x</b>	OFF (VYP)
Ovládanie podsvietenia	–	–	<b>x</b>	Citlivosť jasu
Plne duplexný režim pre interné jednotky so slúchadlom (ZAP/VYP)	–	–	<b>x</b>	OFF (VYP)
Funkcia zvončeka (simulácia akustického výstupu otvárača dverí s priamo napájaným otváračom dverí)	–	–	<b>x</b>	OFF (VYP)

#### Kľúčové funkcie pre modul pripojeného tlačidla zvončeka (10-362)

Kľúčová funkcia 1 (volanie od dverí na cieľ 1)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	Svetlo
Kľúčová funkcia 1 (svetlo/ otvárač dverí / riadiaca funkcia)	–	–	<b>x</b>	
Kľúčová funkcia 2 (volanie od dverí na cieľ 2)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	žiadna funkcia
Kľúčová funkcia 2 (žiadna funkcia)	–	–	<b>x</b>	
Odoslať náhodnú riadiacu funkciu stlačením tlačidla zvončeka (sériové číslo riadiacej funkcie = sériové číslo modulu 10-360)	–	–	<b>x</b>	Svetlo
Programovanie tlačidla zvončeka (volanie od dverí na cieľ 1 a 2)	<b>x</b> <sup>a)</sup>	–	<b>x</b>	Svetlo
Odoslať 16-bitový príkaz na otvorenie dverí	–	–	<b>x</b>	OFF (VYP)
Otvárač dverí aktívny iba v prípade pohot. režimu dverí	–	–	<b>x</b>	OFF (VYP)
Aktivovať 10-850 priame vytáčanie <sup>b)</sup>	–	–	<b>x</b>	OFF (VYP)

<sup>a)</sup> Zapnite programovací režim inštalácie, zdroja napájania a riadiacej jednotky, viď. Programming of the bell push buttons, str. 11)

<sup>b)</sup> **10-850 priame vytáčanie aktivované:** je možné priamo zavolať na telefón (zadané max. 10 miestneho telefónneho čísla prostredníctvom modulu kódového zámku 10-363). (Ak je prepojený s modulom displeja 10-362: viď. informácie o výrobku 10-362)

### 11.2. Nastaviť adresu ExtU

Adresy ExtU audio modulu 10-360 s modulom tlačidla zvončeka 10-362 musia byť rovnaké, aby bolo možné vytvoriť prepojenie.

☒ Priradte rovnakú hodnotu adresám ExtU a zablokujte ich.

### 11.3. Centrálné spínajte osvetlenie externej jednotky prostredníctvom audio modulu

Okrem audio modulu môžu byť na externú jednotku pripojené iné moduly s osvetlením: modul displeja s tromi tlačidlami 10-362, informačný modul 10-365. Je možné centrálné spínať osvetlenie týchto modulov z audio modulu. Aktivujte snímač pomocou konfiguračného softvéru konfiguračný softvér od spoločnosti Niko, ktorý sa nachádza iba na jednom z modulov.

Deaktivujte snímač dvoch zvyšných modulov:

Modul	Nastavenia
Modul displeja s 3 tlačidlami 10-362	Režim podsvietenia: citlivosť jasu

Vyberte režim pre podsvietenie audio modulu.

## 12. PROGRAMOVANIE TLAČIDLA ZVONČEKA

### 12.1. Základný princíp

- Všetky zariadenia na zbernici majú jedinečné sériové číslo.
- Pri programovaní tlačidla zvončeka sa priradí a uloží sériové číslo internej jednotky do EEPROM externej jednotky. Ku každému tlačidlu zvončeka je možné priradiť jednu alebo dve interné jednotky (sériové čísla), ktoré môžete potom zavolať pomocou daného tlačidla.
- Ak nie je k tlačidlu zvončeka priradené žiadne sériové číslo (továrenské nastavenia: prázdne), tak môžete toto tlačidlo použiť na zapínanie osvetlenia.

### 12.2. Manuálne programovanie tlačidla zvončeka

Uistite sa, že interná jednotka na zbernici je pripojená, a že napájanie zo siete je zapnuté (LED kontrolky na zdroji napájania a riadiacom zariadení sú zapnuté).

**Poznámka:**



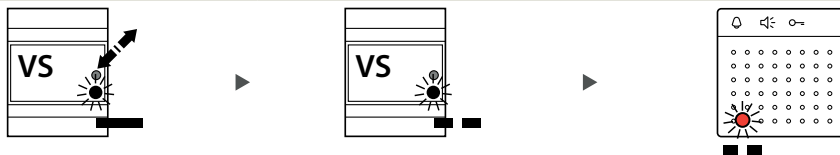
- Pred programovaním už naprogramovaného tlačidla zvončeka je potrebné zmazať aktuálne naprogramovanie.
- Adresa ExtU tlačidla zvončeka a audio modulu alebo modulu displeja musia byť identické. Inak nebude možné vytvoriť pripojenie: Priradte rovnakú hodnotu adresám ExtU a zablokujte ich.
- Adresa ExtU modulu tlačidla zvončeka 10-362 môže byť zmenená iba pomocou konfiguračného softvéru Niko alebo servisnej jednotky 10-870. Číslo protokolu, ak je poslaný prostredníctvom 10-870: \*76 # SNR. # AS #.

### 12.3. Legenda

Krátko stlačte tlačidlo		Negatívny tón (LED zabliká 5-krát)	
Podržte tlačidlo, kým nezaznie		Positívny tón (LED sa na krátko rozsvieti a potom začne znovu blikať)	
Pustíte tlačidlo		Programovanie tónu zámku	
Vyzváňací tón		Opakovať	
Dobrá trvania (napr. 6 sek)		Pokračovať	

## 1 Spustenie Zapnite programovací režim inštalácie

Zdroja napájania a riadiacej jednotky

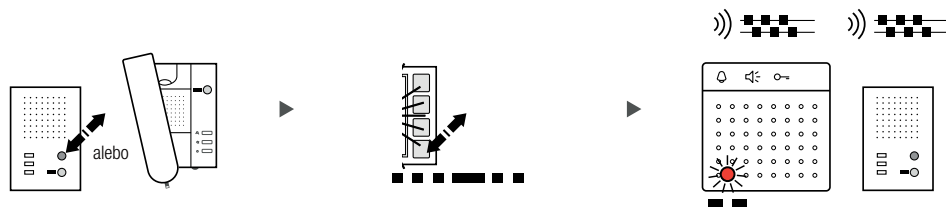


Tlačidlo RUN/PROG (spustiť/programovať):  
krátko stlačte

LED bliká

Červená LED na audio module bliká.\*  
Programovací režim inštalácie je zapnutý.

## 2a Prost. hovorového spojenia

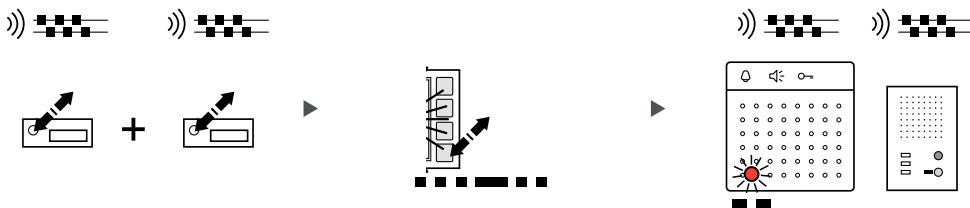


Vytvorenie hovorového spojenia s  
externou jednotkou

Krátko stlačte tlačidlo zvončeka, pozitívny  
tón (LED sa nakrátko rozsvieti a potom začne  
znovu blikať)

... zaznie zvonenie na externej a internej jednotke\*

## 2b alternatívne: Prostredníctvom tlačidla poschodia (interná jednotka nie je prístupná)



Behom 1 sek. krátko dvakrát stlačte tlačidlo  
poschodia, vždy zaznie zvonenie

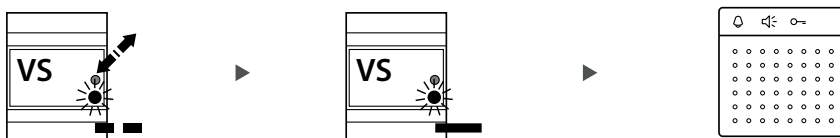
Krátko stlačte tlačidlo zvončeka, pozitívny  
tón (LED sa nakrátko rozsvieti a potom začne  
znovu blikať)

... zaznie zvonenie na externej a internej jednotke\*\*

▶▶▶ Tieto kroky opakujte, až kým nebudú naprogramované všetky tlačidlá zvončeka

## 3 Ukončenie

Zdroja napájania a riadiacej jednotky



Tlačidlo RUN/PROG (spustiť/programovať):  
krátko stlačte

LED zap

Červená LED na audio module vyp.  
Programovací režim inštalácie je vypnutý.

\* Pripojený modul tlačidla zvončeka takisto reaguje na všetky akcie (viď. informácie o výrobku 10-362.)

\*\* Ak nie je prijatá žiadna odozva, tak na module tlačidla zvončeka je zablokované programovanie.

Toto zablokovanie môže byť vypnuté len prostredníctvom servisnej jednotky 10-870 alebo softvéru Niko

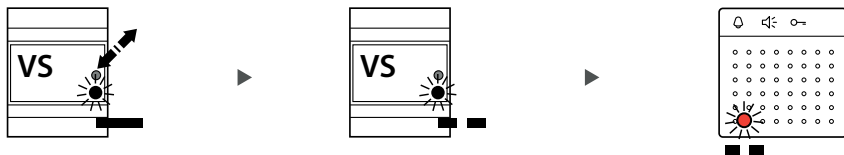
## 12.4. Programovanie druhej internej jednotky na tlačidlo zvončeka

Ak musí jedno tlačidlo zvončeka zavolať dve interné jednotky, tak potom je možné tomuto tlačidlu zvončeka priradiť sériové číslo druhej internej jednotky.

**Poznámka:** Ak znovu programujete už naprogramované tlačidlo zvončeka, tak potom upravte len druhé sériové číslo.

### 1 Spustenie

Zdroja napájania a riadiacej jednotky

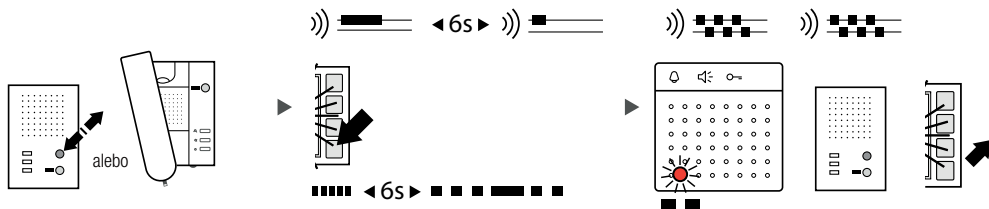


Tlačidlo RUN/PROG (spustiť/programovať):  
krátko stlačte

LED bliká

Menovka na module tlačidla zvončeka zablíká.  
Programovací režim inštalácie je zapnutý

### 2a Prost. hovorového spojenia



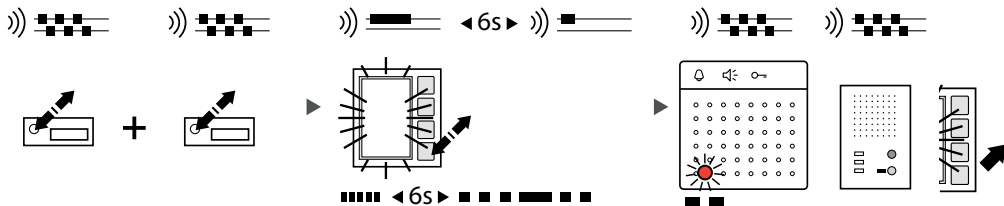
Vytvorenie hovorového spojenia s  
externou jednotkou

Držte tlačidlo stlačené, kým nezaznie  
negatívny tón a  
pozitívny tón a ...

... zaznie zvonenie  
na externej a internej  
jednotke\*

Pustíte tlačidlo

### 2b alternatívne: Prostredníctvom tlačidla poschodia (interná jednotka nie je prístupná)



Krátko dvakrát stlačte tlačidlo poschodia,  
vždy zaznie zvonenie

Držte tlačidlo stlačené, kým nezaznie  
negatívny tón a  
pozitívny tón a ...

... zaznie zvonenie  
na externej a internej  
jednotke\*

Pustíte tlačidlo

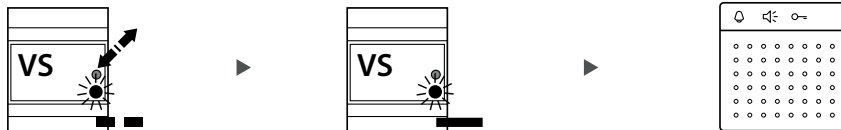
►►► Tieto kroky opakujte, až kým nebudú naprogramované všetky tlačidlá zvončeka

\* Ak zaznie tón indikujúci zablokované programovanie, tak na externej jednotke je programovanie vskutku zablokované. Toto zablokovanie môže byť vypnuté len prostredníctvom servisnej jednotky 10-870 alebo softvéru Niko.



### 3 Ukončenie

Zdroja napájania a riadiacej jednotky



Tlačidlo RUN/PROG (spustiť/programovať):  
krátko stlačte

LED zap

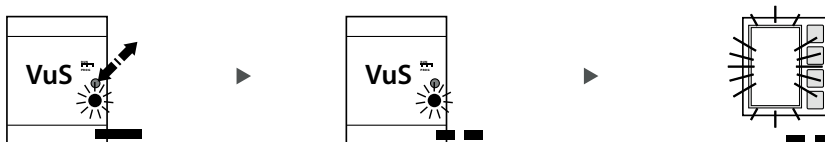
Červená LED na audio module vyp.  
Programovací režim inštalácie je vypnutý.

### 12.5. Mazanie programovania

Pred programovaním už naprogramovaného tlačidla zvončeka je potrebné zmazať aktuálne naprogramovanie.

#### 1 Spustenie Zapnite programovací režim inštalácie

Zdroja napájania a riadiacej jednotky



Tlačidlo RUN/PROG (spustiť/programovať):  
krátko stlačte

LED bliká

Menovka na module tlačidla zvončeka zabliká.  
Programovací režim inštalácie je zapnutý

#### 2 Mazanie tlačidla

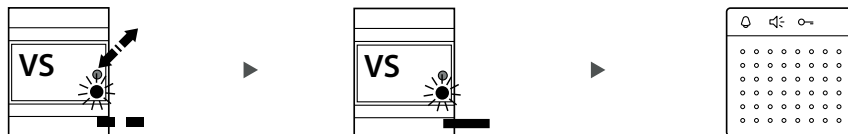


Držte tlačidlo stlačené, kým nezaznie  
negatívny aj pozitívny tón\*

Pustite tlačidlo

### 3 Ukončenie

Zdroja napájania a riadiacej jednotky



Tlačidlo RUN/PROG (spustiť/programovať):  
krátko stlačte

LED zap

Červená LED na audio module vyp.  
Programovací režim inštalácie je vypnutý.

\* Ak zaznie tón indikujúci zablokované programovanie, tak na externej jednotke je programovanie vskutku zablokované. Toto zablokovanie môže byť vypnuté len prostredníctvom servisnej jednotky 10-870 alebo softvéru Niko.

## 13. OBNOVENIE

Všetky naprogramované údaje, ako sériové čísla a parametre, sú uložené na EEPROM. Ak je potrebné vymeniť audio modul, tak je možné pamäť EEPROM odstrániť z naprogramovanej externej jednotky a nainštalovať ju do nového identického modulu.



### UPOZORNENIE!

Uistite sa, že pamäť EEPROM nie počas inštalovania a odstraňovania pod napätím!

### 13.1. Vymenenie pamäte EEPROM

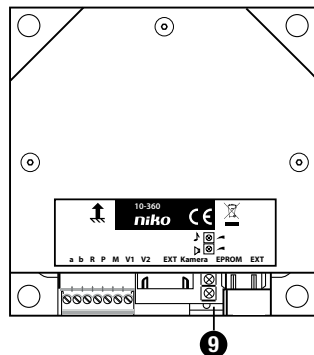
- Otvorte externú jednotku s poškodením audio modulom.
- Odpojte modul od sieťového napájania.
- Vymeňte poškodený modul.
- Pamäť EEPROM sa nachádza v zadnej časti modulu.
- Vytiahnite pamäť EEPROM.
- Zasuňte pamäť EEPROM na kolíky v novom module.



Dbajte na polohu pamäte EEPROM: stavebné prvky musí ukazovať smerom na Vás.

- Znovu napojte modul na elektrickú sieť.

9 EEPROM



## 14. PRÁVNE UPOZORNENIA

- Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborník v súlade s platnými predpismi.
- Tento návod musí byť odovzdaný užívateľovi. Musí byť súčasťou dokumentácie o elektrickej inštalácii a musí byť odovzdaný každému novému užívateľovi. Ďalšie kópie návodu sú dostupné na web stránke Niko alebo cez služby zákazníkom. Najnovší návod na inštaláciu tohto výrobku je k dispozícii na internetových stránkach Niko.
- Počas inštalácie je potrebné brať do úvahy nasledovné (neobmedzuje sa iba na nasledovný zoznam):
  - aktuálne zákony, normy a vyhlášky.
  - aktuálny stav technológie v čase inštalácie.
  - tento návod, ktorý obsahuje iba všeobecné pravidlá, je potrebné použiť s ohľadom na špecifiká každej inštalácie.
  - pravidlá správnej inštalácie.



Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske predpisy a nariadenia. V prípade potreby nájdete príslušné ES vyhlásenie o zhode na [www.niko.eu](http://www.niko.eu).

## 15. NIKO TECHNICKÁ PODPORA

Ak máte otázky, obráťte sa na zastúpenie firmy Niko (Slovenská republika: +421 2 63 825 155) alebo váš veľkoobchod. Ďalšie informácie a kontakty nájdete na stránke [www.niko.eu](http://www.niko.eu) v sekcii "Pomoc a podpora".

## 16. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- Záručná doba je štyri roky od dátumu dodávky. Za dátum dodávky sa považuje dátum fakturácie alebo vydania iného daňového dokladu zákazníkom. Ak takýto doklad nie je k dispozícii, platí dátum výroby.
- Zákazník je povinný písomnou formou informovať Niko o poruche do dvoch mesiacov od jej objavenia.
- V prípade poruchy výrobku má zákazník nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu (na základe posúdenia firmy Niko).
- Niko nenesie zodpovednosť za poruchu alebo poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, nesprávnym alebo nedbalým použitím, prepravou výrobku, nesprávnou údržbou, alebo vonkajšími vplyvmi ako sú zvýšená vlhkosť či prepätie.
- Záväzné zákony národnej legislatívy, týkajúce sa predaja tovaru a ochrany zákazníka platné v krajinách, kde sa predávajú výrobky Niko, priamo alebo cez sestreské či dcérske spoločnosti, retazce, distribútorov, agentov alebo stálych predajných zástupcov, sú nadriadené vyššie uvedeným pravidlám a nariadeniam.



Vyradený výrobok nevhadzujte do netriedeného odpadu. Prineste ho do oficiálnej zberne odpadu. Spoločne s výrobcami a importérmi máte dôležitú úlohu v rozvoji triedenia, recyklácie a opätovného použitia vyradených elektrických a elektronických prístrojov.



